

Déli Hírlap

COTIDIAN DE DIMINEATA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:
Dr. Várnay Elemér. Apare zilnic dimineață,
în alară de zilele după Dumineca și sârbători.

COTIDIANUL MAGHIAR
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient
timbrate se refuză. Manuscrisele nu se
păstrează și nici nu se restituiesc. :-

PŪNKÖSD

Annak idején — közel kétezer esztendője — új lüktetést hozott az ókori világ szellemi és ennek folytán társadalmi és gazdasági életébe is. Azok a tüzes nyelvek, amelyek alakjában a Szentlélek megjelent a Megváltó dicsőséges eltámadása utáni ötvenedik és menyben. Menetelét követő tizedik napon, meghitték az összegyűlt apostolokat és meghozták azt a nagy átalakulást, amely fokozatosan más, szebb és jobb, emelkedettebb és bensőbb értelmet adott az emberi életnek. A tüzes nyelvek meghittették az apostolokat, akik elindultak a világba, hogy minden embernek minden nyelven hirdessék a krisztusi tanokat. És ahogy a tanok tért hódítottak, úgy változott át jobbá és nemesebbé az emberiség.

PŪnkösd napjához érkezünk ismét. És annak a közel kétezer év előtti nagy lelki átalakulásnak fordulóján érezzük, hogy a világnak, az emberiség szellemi és társadalmi életének újabb szükségé van egy nagy átalakulásra. A századok során sok-sok salak rakódott rá az emberi lélekre, a szívre, a gondolkodásra. Különösen a világháborút követő két évtized nagy nyomottságának volt ebben a tekintetben sok terhe, sok béklyója, sok megkötöttsége, amely — mint téli időben a tulmagasan repülő gépre a pusztulást hozó jégkéreg — úgy nehezül rá az emberi lélek szárnyaira és akadályozza azok szabad repülését; repülését a szebb, boldogabb jövő felé.

A szebb, boldogabb, eredményesebb és gondtalanabb jövő érdekében az emberiségnek meg kell újhódnia. Ez a megújulás pedig csakis a magaslatos krisztusi tanok segítségével lehetséges és pedig az ifjúságban. Igenis, az emberiség általában és egy nemzet önmagában csakis ifjúsága által érheti el ezt a szükséges megújulást, ezt az életet biztosító újjászületést.

Megtörtént a ráébredés, hogy új korszak új ritmusa következett be. Megtörtént a ráébredés, hogy ebben az új korszakban és ebben az új ütemben az ifjúságra várakozik az előbbrejutás nagy szerepe. Az ifjúság a maga függetlenségével, fiatalos hevélével, erélyével, akaratával és úgy lelki, mint pedig izmai megmunkáltságával legyen az a lendítőkerék, amely a nemzetet előreviszi. Ennek a lendítőkeréknek az olaját kell azonban jól megválasztani. Ez az olaj nem lehet semiféle szélsőséges tan, mert akkor építés helyett rombolás, áldás helyett átok és egészség helyett pestis következik be. A lendítőkerék olaja csak az a fenséges ige lehet, amely ama hajdani pŪnkösd napján a Szentlélek által tüzes nyelvek alakjában meghittette és a népek oktatására bátorítóan serkentette az apostolokat.

A keresztény hit egyik főalaptétele a felebaráti szeretet. A Megváltó mondata: szeresd felebarátodat, mint tenned magadat. És a felebaráti szeretet legyen az új korszak új életütemében az ifjúság nagy lendítőkerékének olaja. Ez a felebaráti szeretet legyen az ifjúság

iránytűje azon a folyton hullámzó és háborgó tengeren, amelyet életnek nevezünk.

Írtsa ki az ifjúság magából a gyűlöletet mindenki és főleg azok iránt, akik nem egy törzsből sarjadtak vele és akik nem egy nyelvet beszélnek vele, de ebben az országban élnek és munkálkodásukkal közvetlenül és közvetve az ország érdekeit igyekeznek szolgálni. Barátság és szeretet telítse az ifjúságot mindenki iránt, aki ebben az országban a hazáját szereti. Együttműködésre van szükség, ez pedig csak úgy lehetséges, ha megértés van, ha nincsen torzalkodás, irigykedés, sánda nézés. Nincsen szükség sok beszédre, felesleges szövezésre. De ha mégis beszéd hangzik el, buzdítson összetartásra, egymás támogatására a jóban és a vállvetve való versengésre a köz érdekében. Hagyja az ifjúság a politizálást, amelyből — láttuk — csak dudva és gaz fakad, nem pedig kenyeret adó gabona. Munkára van szükség és a munkához kell az ifjúság erős karja.

törtetlen bizodalma és céltudatos akarat. Az ifjúság legyen példamutató a munkában és akkor támogatják az érett férfiak és követik az elkövetkező újabb fiatalok. Politizáló szövezés helyett dolgoz kezekre van az országnak szüksége. Senki nem tagadhatja, hogy ebben az országban még sok-sok munka vár elvégzésre. A hasznos és építő munka, amelyet az ifjúságnak kell elvégeznie, jelenti a jövőt, jelenti a megújulást és jelenti az újjászületést. (k.e.)

Hivatalos adatok a revízió alá kerülő zsidókról

Kérhetik az állampolgárságot akik annak idején elmulasztották a törvényes határidőt

Az igazságügyminiszterium tegnap hivatalos közleményt bocsátott ki, mely az állampolgársági listákból annak idején kimaradt romániai lakosok közül sokakat érdekel. Emlékeztet, hogy számosan voltak, akik vagy hanyagságból, vagy tudatlanságból, vagy ratjuk kivülről okok miatt

elmulasztották az állampolgársági lajstromba való felvételüket kérni.

Milyen iratok szükségesek a kedvező elintézéshez?

Az igazságügyminiszterium hivatozik az új alkotmány tizenegyedik szakaszára, mely a román állampolgárság elnyeréséről szól. A közigazgatási hatóságok számtalan esetről tettek jelentést, különösen Ardealban és a Banatban, hogy igen sokan vannak, akiknek jog szerint járna a román állampolgárság, de ezt nem kapták meg hivatalosan, mert annak idején elmulasztották az engedélyezett határidőn belül jelentkezni. Az állam általános érdekeire való tekintettel, hogy romániai öslakók ne maradjanak állampolgári védelem nélkül, az igazságügyminiszterium tudomására hozza az érdekelteknek, hogy az állampolgárság elismerésére vonatkozó

kérvényeiket adják be köz-

315.507 zsidó állampolgár revíziója

Ezzel kapcsolatban igen érdekesek azok a most nyilvánosságra hozott hivatalos adatok, amelyek az állampolgársági revízió alá kerülő zsidók-

Számtalan emlékirat készült, nagyon sok felszólalás hangzott el annak idején a parlamentben kérvényezések folytak, de a kérdés nem nyert elintézt. A most megjelent igazságügyminiszteri közlemény egy csapásra megoldja a problémát, amennyiben lehetővé teszi, hogy az akkor elkövetett

mulasztások pótolhatók legyenek.

vetlenül az igazságügyminiszteriumhoz.

A miniszterium fogják elbírálni, jár-e az illetőnek a román állampolgárság vagy sem.

Hogy a kérelem kedvezően legyen elintéztető szükséges a következő iratok esatolása:

1. Az etnikai származás igazolása.
2. Valamely község kötelekébe való tartozás, vagyis az illetőség igazolása.
3. Hogy annak idején nem optált valamely idegen állam honpolgárságára.
4. Hogy a feleség, illetve a gyermekek is elnyerhessék a román állampolgárságot, esatolni kell a házassági, illetve gyermekeknél a születési anyakönyvi kivonatot.

ról szólnak. Ezekből kiderül, hogy az ókirályságban az 1918. évi dekrétum alapján 15.693 zsidót vettek fel az állampolgársági listába, az 1919-es

dekrétum alapján 62.504 zsidó családfőt. A csatolt területeken az 1924. évi törvény alapján az egyes megyékben a következő számú zsidókat vették fel az állampolgársági listába: Alba megye 3191, utólagos beírás 70, Arad 5620, utólagos beírás 156, Bihor 13.360 és 1440, Braeov 1283 és 31,

Caras 612 és 21.

Cluj 470 és 23, Cluj 14.152 és 32, Fogaras 479 és 7, Hunedoara 3735 és 165, Maramureș 32.930 és 1295, Mures 7227 és 2073, Nasaud 6293 és 288, Odorheiu 946 és 60, Satumare 17.522 és 504, Salaj 12.645 és 739.

Severin 2586 és 124.

Sibiu 1203 és 10, Someș 1207 és 40, Tarnavamare 897 és 58, Tarnavamica 1753 és 118.

Timis Torontal 5332 és 138.

Trei Scaune 124 és 66, Turda 1206 és 23, Bucovinában 62.784 és 12.533, Basarabiában pedig 93.621 zsidót vettek fel az állampolgársági listába. Ennek következtében Basarabiában, Bucovinában és Ardealban összesen 315.507 zsidó állampolgárságát veszik felülvizsgálás alá.

KÉTÉSFEL MILLIO POLITIKAI FOGOLY VAN SZOVJETORSZÁGBAN. Varsói lapok megbízható moszkvai jelentés alapján írják, hogy Blücher tábornagy, a távolkeleti szovjet hadsereg főparancsnoka már 2 hónap óta börtönben ül. Szovjetországból börtönében jelenleg kétésfél millió politikai fogoly van. Ezek között van Kun Béla is akit tizenöt évi börtönre ítélték és Klemen Lajos magyar kommunista akire m⁴tróliázadás szítása miatt husz évi börtönbüntetést róttak ki.

A szudetanémet probléma

Késik a kisebbségi szabályzat

Párisi vélemény szerint jobb a gyors megoldás, mint az elodázás

Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnök beszélgetést folytatott Ward Price angol újságíróval, a Daily Mail londoni napilapnak Prágában tartózkodó szerkesztőjével. A csehszlovák államot — mondotta — újjá kell építeni és a kormány szakértői most dolgoznak a kisebbségi szabályzat megkövetelésén. Ebben a kormány a szudetanémetek kívánságait a lehetőség szerint teljesíteni igyekszik. Leghelyesebbnek tarja, ha az ezzel az ügygel összefüggő kérdések összeségét

Csehszlovákia belügyének tekintik,

amelyet ennek megfelelően kell elintézni. A kormány abban a helyzetben van, hogy a szudetanémet probléma igazságos megoldását keresztilvetheti. Végül kijelentette, hogy a községi választások során behívott tartalékos katonák közül negyvenkilenczet az utóbbi napokban szabadságot kaptak.

Mozgósításról nem volt szó.

Kundt szudetanémet képviselő páratjának egyik lapjában cikket közölt, amelyben kijelenti, hogy a kisebbségi szabályzat tervezetét, nem Henlein Konráddal, sem pedig vele eddig még nem közölték.

Legújabb prágai jelentés szerint a június 15-re elhalasztott parlamenti ülést ismét elhalasztották és pedig bizonytalan időre. Párisban ez a hír kellemetlen benyomást keltett. Eppen így visszatetszést váltott ki az is, hogy a kisebbségi szabályzatot még mindig

nem hozták nyilvánosságra.

Párisi lapok szerint a csehszlovák

kormány ne ringassa magát abban, hogy a szudetanémet probléma megoldása elodázható. Mivel a döntést meg kell hozni sokkal

jobb a gyors megoldás, mint az elodázás.

A prágai német követ — mint jelentették — tiltakozott az ellen, hogy csehszlovák területen német állampolgárokat zaklattak. A csehszlovák kormány

az incidensért bocsánatot kért

azzal a fentartással, hogy a bocsánatkérés abban az esetben érvényes, ha a megindított vizsgálat az alárendelt csehszlovák közegek vétkeességét bebiztosítja.

A Havas-iroda jelentése szerint Brunnben az egyik cseh járőrelő az utcán bántalmazott és megsebesített egy szudetanémet diákot. Szudetanémet körök kijelentik, hogy a diák tagja volt a pártnak és annak jelvényt viselt. Strang, az angol külügyminiszterium közép-európai osztályának vezetője prágai és berlini útja után visszatért Londonba. Véleménye szerint a szudetanémetek nem akarják Csehszlovákia függetlenségét és területi épségét veszélyeztetni.

Szerinte Csehszlovákiát semleges állammá kellene átalakítani svájci mintára és minden nemzetiségnek saját területén önkormányzatot adni.

A Hlinka András vezetése alatt álló szlovák néppárt ma Pozsonyban népgyűlést tart, amelyen nyilvánosságra hozzák a pártnak a szlovákok autonómiájára vonatkozó határozatát.

A gyermek mint léhítő angyal

A válóperes bíró szobája küszöbén
ujból egymásra talált a válni készülő
fiatal magyar pár

A komor, háromemeletes, hatalmas épületbe, amely a különböző bíróságok és állami hivatalok székhelye, félénken, megilletődve fordul be egy fiatal, rózsás képű asszonyka. Amikor felfelé törekszik a lépcsőn, majd minden szembejövőtől kérdezi:

— Kérem szépen, hol van a törvényszék? Tetszik tudni az, amelyik a válópereket tárgyalja.

Vagy egy tucatnyi utbaigazítás után a sötét folyosók egyikén helybe érkezik. Már attól félt, hogy elkésik, de amikor szembetalálkozik egy barnaképű, pörge bajuszu magyarral, tudja, hogy még nem szólították a terembe. Ha szíve sugallatára hallgatna, odaszaladna a pörgebajuszuhoz és ha nem is hajtaná fejét a vállára, de legalább kezét fogna vele, meleg hangon jónapot kívánna neki és érdeklődne, hogyan van még. Hiszen hónapok óta nem látta. De az

ember, aki haragszik, hogy a per miatt abba kellett hagyni a munkát egy napra és bejönni a faluból a városba, nagyon mérgesen néz rá és ez a tekintet beléfojtja a szót.

A jó Isten a megmondhatója, hogyan jutottak annyira, hogy az asszony elhagyta az urát és a másik faluba költözött anyjához. A menyecske rossz néven vette, hogy ura nem tudott a kedvéért lemondani legénykori cimboráiról és a korezmáról, a férfi pedig azzal gyanúsította asszonyát, hogy fiatalemberekkel kacérkodik. Egy perpatvar után a menyecske fogta magát és bucsút mondott a közös otthonnak. Bejött a városba. Az egyik külteken kapott alkalmazást egy öreg házaspárnál. Egy esztendő kislányát, akit magával hozott, dajkaságba adta valami vénasszonyhoz.

Ahogy a törvényszék folyosóján

Jelentjük, hogy a havi olcsó eladásunk megkezdődött!

A szenvedett tüzkár miatt árainkat mélyen leszállítottuk

Maradékoknál 40 százalékgig terjedő engedmény!

BAUMWINKLER és WELTER divataruház

a „Fehér galambhoz”, Timișoara II., Str. 3 August, a piactér mellett

várazdik, egyre-másra türelmetlenül tekint a lépcső felé, sőt többször oda is szalad.

— Bizonyosan az udvarlóját lesi, — dohog magában az ember.

Dehogys udvarlót várt. A gyermekét várja. Levelezőlapot ír a vén dajkának, hogy hozza el a kislányát reggel kilenckor a törvényszékre, mert látni szeretné.

Egyszer csak felcsoszog a vénasszony a gyermekkel. A menyecske eléje szalad és kikapja karjából a gyermeket, akit összevisszacsókol. A pörgebajuszu gazda elszégyenli magát a gyanúsításért és egyszerre megnyílik. Nézi, nézi, amin az asszony a gyermeket ajnározza. Aztán nem bír magával, pödör egyet bajuszán. Odalépked a menyecskehez, nem néz

a szemébe, de határozottan mondja:

— Te, Julcsa, adsa csak azt a lánykát, nehéz neked.

Átveszi a csöppséget, szeretettel nézi, megcsókolja és boldogan mosolyog, amikor az kicsi kezével a bajuszát kuszálja.

Abban a percben ügyvéd lép ki a tárgyalóteremből és közli vele, hogy mindjárt be kell menniök.

— Jelentse be ügyvéd ur a tekintetes bíróságnak. — mondja, — hogy nem válnok. Igaz-e, Julcsa?

Az asszonyka nem szól, de boldogan bólint és a szemében könny csillog. Pár perc múlva vidáman távoznak a komor épületből. A folyosó sarkán napsugár játszik. Talán valamely ablakrésen lopakodott be. Vagy a szívük sugárzása az?

Félegyházi András

Felmentette az esküdtbíróság
a halálosvégű korcsmai összetűzés
vádoltját

A helybeli esküdtszék tegnap tárgyalta Olariu Ioan chisodai földműves ügyét, aki az elmúlt év október elsején egyetlen bajonettszurással megölte Balas Ilie gazdálkodót. A vádirat szerint Olariu a gyilkosságot bosszúból követte el, mert Balas még 1936 áprilisában agyonlőtte Olariu leányát. Az elmúlt évben október elsején az idős Olariu Ioan betért Chisodan az egyik korcsmába, ahol Balas Ilievel találkozott. A két férfi között szóváltás támadt, majd Olariu hirtelen elővette egy bajonettjét és leszurta Balast, aki

nyomban meghalt.

Olariu Ion másnap jelentkezett az ügyészségen. A tegnapi tárgyaláson Olariu azzal védekezett, hogy Balas

Ilie a zsebéhez nyúlt és ő azt hitte, hogy revolverét akarja elővenni és ezért szurta le. A vádlott gazda védelmét Lintia Livius dr. ügyvéd, a carasi ügyvédi kamara dékánja, Ramneantiu Caius dr. és ifjabb Lintia Livius ügyvédek látták el. A vádat Fenesanu ügyész képviselte, míg a magánvád képviselőjében Imbroane Nicolae dr. és Ionescu Titus ügyvédek jelentek meg. Az ügyész vádbeszéde után Lintia Livius dr. szépen felépített védőbeszédet mondott. Ramneantiu Caius dr. és Lintia Livius védbeszéde után az esküdttek meghozták verdiktjüket, amelynek alapján az esküdtbíróság

felmentette Olariu Ioan-t

a vád alól.

Meghiusult békeközvetítés
Franco tábornok a feltétel nélkül való megadáshoz
ragaszkodik

Az angol kormány az a törekvése, hogy a spanyolországi polgárháború két tábora között közvetítsen a béke érdekében, meghiusult. A Franco-kormány londoni képviselője kijelentette, hogy a nemzetiek a köztársaságiaknak minden feltétel nélkül való megadáshoz ragaszkodnak. A köztársasági kormány különben szintén nem hajlandó a fegyverszünetre vonatkozó tárgyalásokba belemenni.

A nemzetiek repülőgépei bombázták Tarragona várost. Tíz ember meghalt huszonhárom megsebesült, tizenöt ház rombadott. A nemzetiek Villar mellett újabb előnyomulást ér-

tek el. A köztársaságiak itt négyszázötven halottat vesztek.

Az olaszországi Aneglia kikötőbe tegnap befutott az Etruria nevű olasz olajszállító gőzös, amely Casablancából érkezett. Az olasz hajót Malorca sziget közelében a köztársaságiak megtámadták. A hajó egyik oldalát több gépfegyvergolyó és bomba érte. A hajó legénysége közül nem sebesült meg senki. Tegnap újabb légitámadás érte Alicante kikötőjét. Egy bomba a Mariad nevű angol gőzösre esett.

Megnyit az Ariana-park IV., kerület Strada Vacarescu 18. sz. alatt
Timișoara legszebb kerthelyisége

Dasár- és ünnepnap délután 5 órától tánc és zene. Pompás szabadlevegő. Fedett játékhely. Elsőrangú konyha és italok. Tánccparkett

Junius nyolcadiki nemezi ünnep az ifjuság nagy ünnepnapja lesz

Junius nyolcadikán az ország lakossága nagy fénytel a restauráció ünnepét üli. A nemzeti ünnep egyben az ifjuság nagy ünnepe is, amelyre agyszabású előkészületek folynak. A programot Praporgescu ezredes pre-ektus újból átvizsgálta és azt most már véglegesen elkészítették. Az ünnepi program első részét az ország-örök ünnepe képezi. Az ünnepe-és Banatul-pályán délelőtt kilenc óra-ör kezdődik, ahol a hatóságok ve-örít ünnepélyes fogadtatásban része-örítik. Utána csapatszemle következik, majd istentisztelet, lesz, előzőleg ün-örpélyesen felvonják a nemzeti szinü-örászlót. Háromnegyedtízről féltizen-örnyig együttes gyakorlatokat mutat-örnak be három csoportban. Negyedi-

zenkettőkor a Regele Ferdinand uton diszfelvonulás lesz. Délután sport ünnepe lesznek, amelyeknek mű-örorát már közöltük. Este félkilenckor zenés felvonulás, majd háromnegy-örtiz órakor a stadionban országörün-örnepség fejezi be a napot. A város pol-örgátsága minél nagyobb számban ve-örgyen részt az ifjuság junius nyolca-ördiki nagy ünnepején.

Varsói jelentés szerint junius 8-án és 9-én a varsói román nagykövetsé-örgen két nagyszabású fogadás lesz. Ju-örnius 8-án Franasovici nagykövet a varsói román kolónia tagjait fogadja, míg kilencedikén a diplomáciai testü-örlet és a lengyel előkelőségek tisztele-örtére rendez fogadást, amelyen hét-örszáz meghívott vendég vesz részt.

Tíz közigazgatási kerület lesz

A kormányzók önállóan határoznak a helyi jelentőségű ügyekben

Az a bizottság, amely az ország új közigazgatási beosztásának tanulmányozásával foglalkozik, befejezte működését. A bizottság elhatározta, hogy az új közigazgatási beosztás nem tartalmazhat új kerületeket is-

mer.

Az országot, mint ismeretes, tíz ilyen kerületre osztották és közben figyelemmel voltak arra, hogy a szegényebb megyék közigazgatási szempontból a gazdagabb megyék mellé kerüljenek. A Timpuł című fővárosi lap jelentése szerint az új közigazgatási törvény ősszel lép életbe.

A kerületi kormányzók hatáskörét

törvénnyel szabályozzák. A kormányzók a helyi jelentőségű ügyekben önállóan határoznak.

A kormányzóknak az eredeti elgondolás szerint legalább negyven éveseknek kellett volna lenniök, de ezt a közhatalmú most harmincöt évre leszá-örlították. Prefektusoknak nemcsak főszolgabírókat, hanem magasabbrangú belügyminiszteri tisztviselőket is ki-örnevezhetnek. A prefektusoknak leg-öralább harminc éveseknek kell lenniök. Főszolgabíró csakis akadémiái kép-örzettségű tisztviselő lehet, hatáskörét annyiban kiterjesztik, hogy egysze-örribb eljárásoknál büntetést is vehet ki. A főpolgármesternek legalább harminc évesnek kell lennie.

A japán repülők újból bombázták Kantont

A távolkeletről érkezett jelentések szerint Doihara japán tábornok hadosztályai eddig, nem tudták áttörni Langfeng körül a kínai csapatok vasgyűrűjét. A Reuter-ügynökség jelen-örti, hogy a japán hadvezetőség által Doihara csapatainak megmentésére kiküldött hadsereg erőltetett men-öretben igyekszik Langfeng felé. Remé-örlik, hogy ez a sereg áttörni a kínaiak gyűrűjét és egyesül Doihara hadosz-

tályaival mire az egyesült japán had-örerők folytatják az offenzívát.

A japán repülők tegnap újból bom-örbázták Kanton városát. Félórán ke-örresztül harminc bombát dobtak a vá-örrosházára, a telefonközpontra és a ki-örkötőnegyedre. Közben vihar tört ki, mire a japán repülőgépek visszafor-ördultak. Az okozott kár igen nagy, a halottak számát ezerre becsülik.

Az új városi házirend szerint

Kutyát és macskát tartani a padláson cigarettázni éjjel rádió zenét hallgatni és nem lehet házimester, aki nem tud románul

A város vezetősége Modreanu Rod-örig tábornok főpolgármester és Tab-örle Nicolae dr. főjegyző aláírásával — mint jelentettük — új házirendet bo-örcsátott ki, amely minden timisoarai házra és lakásra kötelező érvénnyel bír.

A negyvenegy pontból álló házirend

elsősorban is a lakások tisztántartásá-öról intézkedik. Megállapítja, hogy ru-örhákat és fehérneműt, csakis reggel kilenc óráig lehet a lakások ablaká-

ban szellőztetni. Szőnyegetek és tárgyakat

kiporolni csakis hétköznapon lehet,

reggel hét és tíz óra között és csakis az udvaron, erre a célra kijelölt helyen. Az erkélyen, vagy az ablakokban elhelyezett virágokat csak úgy szabad öntözni, hogy a járókelők ruháját be ne piszkítsák. A tűzveszély elkerülése céljából tilos villanylámpán kívül mással a padláson járni.

A padláson a dohányzás is



Szép arcborhoz

segíti a Richard Hudnut féle Three Flowers szépségápolás. Naponta csak néhány percre van szüksége ehhez az elismerten sikeres, otthon elvégezhető kezeléshez, amelynek segítségével tisztítja, táplálja, ruganyossá teszi és védi arcborét, megőrzi annak frissességét, szépségét és fiatalosságát.

A Hudnut féle Three Flowers szépségápolás csak kevés számu — kölcsönhatásaikban összeegyeztetett — első-öragu minőségű készítményből áll, amelyek, rendszeresen fellépő kölcsönhatás folytán, tartós eredményt nyújtanak. Ez a modern asszony ideális otthoni szépségápolása.



HUDNUT

Three Flowers
szépség-ápolás

szigoruan tilos.

Ugyancsak tilos a padláson gyüle-örkony anyagokat felhalmozni. A laká-örsokban, műhelyekben és üzletekben legfeljebb két napra szolgáló fameny-örnyiséget lehet tartani. A pincében ha-örsonlóképpen nincsen megengedve gyüle-örkony anyag raktározása.

Kutyák és macskák tartása általában nincsen megengedve.

Általában csakis azok tarthatnak kutyát és macskát, akik egyedül lak-örnak egy udvarban. A házak kapuját október elsejétől március harminc-öregyedikéig este kilenc órakor kell zárni és reggel hat órakor nyitni, míg április elsejétől kezdve szeptem-örber harmincadikáig este tíz órakor kell zárni és reggel öt órakor nyitni. Kapupénz fejében éjjel tizenkét óra előtt három leit, utána öt leit kell fi-

zetni.

A kapukules havi díja hatvan leit,

A szobákban hangszereken játszani vagy pedig a rádió zenét hallgatni csakis reggel nyolc órától este hat óráig lehet,

este hat órától éjjel tizenegy óráig csak zárt ablakok mel-örlett lehet rádiózni.

Éjjel tizenegy óra utáni zenéhez a szomszédos lakók beleegyezése szük-örseges. A háztulajdonos köteles a be-örjáratnál táblázatot kifüggeszteni, amelyen a lakók neve, foglalkozása és a lakás száma szerepel.

Házmasternek csakis azok le-örhetnek, akik a román nyelvet bírják

és irataik rendben vannak. A házi-örrendet köteles minden házigazda lát-örható helyen kifüggeszteni.

Az olasz-francia tárgyalások egyelőre nem haladnak előre

Rómában nagy érdeklődést keltett az a megbeszélés, amelyet Ciano gróf, olasz külügyminiszter folytatott Perth lord római angol nagykövettel. Perth lord állítólag megemlítette Ciano előtt hogy az angol kormány hajlandó volna közvetíteni Spanyolországban a nemzetiek és a köztársaságiak között. Valószínű az is, hogy a megbeszélés folyamán Ciano gróf tájékoztatta az angol nagykövetet a francia-olasz tárgyalások állásáról.

A Giornale d'Italia tegnapi számában azzal a francia visszhanggal foglalkozik, amely Ciano gróf olasz kül-

ügyminiszter legutóbbi kijelentéseit követte. Az olasz lap szerint az a körülmény, hogy Ciano gróf semmit sem szolt az olasz-francia tárgyalások ügyéről, nem jelenti azt, hogy ebben a tekintetben semmi mondani-örvalója sincsen. Mussolini genovai beszédében néhány pontosan megfogalmazott mondatban szolt erről a kérdé-örsről és azóta semmi sem változott. Egyes párisi politikai körök úgy látják, hogy az olasz-francia tárgyalások zátonyra jutottak és már nem biznak Anglia közvetítésének sikeré-örben sem.

Mihai trónörökös az országórok között

Csak a **GRAND HOTEL** LAFAYETTE-ben lakjon Bucurestiben



Központi fekvés. Komfort. Olcsó. Otthonos.
CALEA VICTORIEI No. 11 - Telefon 3-3410

Öfelsége a király, mondotta, hogy a nemzet ifjúságára, az ujjemzedékre akarja alapozni az új rendet az országban. Legmagasabb védnöksége alatt megalakult az országóri intézmény, melynek hivatása nem diszes felvonulásokban merül ki, nem ünnepek rendezésében, hanem az országóri intézmény által alkotott kereteket komoly tartalommal, a munka tartalmával tölti meg. És ebben a munkában résztvesz minden ifju, legyen az gazdag szülők gyermeke, vagy szegény napszámos utóda. És itt is a példát Öfelsége nyújtja, mikor fia, Mihai nagyvajda, trónörökös a többi fiával, a többi országórral együtt, vállvetve végzi azt a munkát, mely csaptánál jut.

Az országóri intézmény így nemcsak munkára, a munka szeretetére és megbecsülésére neveli az ifjúságot, hanem ledönti azokat a korlátokat is, melyek az egyes társadalmi rétegek között emelkedtek. Mert örökre feledhetetlen marad az ifju számára, örökre belevésődik szívébe és lelkébe az a kép, mikor az uralkodó egyetlen fiát, a trón várományosát ott látja egy sorban dolgozni, a munkát irányítani azokkal, akik az ő kohorszában vannak, legyenek azok magasrangú tisztviselők, katonák, vagy egyszerű szürke honpolgárok gyermekei.

Ez történt az országór-hétnek szerdán kezdődött napján. Mihai nagyvajdával együtt kivonultak reggel nyolc órakor a Bucuresti—calarasi országút mentén fekvő Pantelimon község határába és komoly fáradtságos munkát végeztek a Colentina folyón át épülő hidnál. És mindannyiuk között legelől a trónörökös a munkások és a földművesek fiai között. Milyen lendülettel, milyen ömmel dolgoznak valamennyien! Az egyik csoport a szükséges fát szállítja a hidhoz, a másik cölöpöket ver le és mindannyian jókedvűek, nevetgélnek, tréfálkoznak, énekelnek. Az országórok életét élék.

Ott áll a trónörökös és oszlopokat vág fűrészrel egyforma hosszúságra; olyan lelkiismeretesen végzi munkáját, mintha ettől függene jövője boldogsága. És valóban boldogság, a jövendő boldogság alapjait rakják le a lelkekben ezzel a munkával, a példával, melyet jövendő alattvalóinak nyújt, és kiderül, hogy hemesek a munkát végzi pontosan, hanem olyan jártasságot árul el technikai kérdésekben, melyek meglepik a munkát vezető mérnököt. Szellemi és fizikai erő egyesülnek, hogyne teremteneek nagyot!

Öt órai kemény munka után a papucsok pihenőt rendel el. A vezényezőre, mint a katonák olyan felkészülten sorakoznak fel. És a munkások mellett a közeli erdőben megnéznek. Ott vár rájuk az ebéd. Étkezés előtt imát végeznek, majd jérvagy-

gyal elfogyasztják az ételt. Ilyformán valamennyien. Mert az országórok között nincsen különbség. A nagyvajda is kitünő étvágyal fogyasztja a nyáron sült bárányhúst. A jólvégzett munka tudatával élvezik a pihenőt...

Az országór-hét negyedik napján indultak el az országór-staféták. Ezek a határról egy urnában földet és hódoló okiratot visznek a fővárosba. A nyugati-staféta tegnap reggel félhat órakor indult el Cenadul Mare községből. Előzőleg istentisztelet volt azután a fémurnát megtöltötték a

csi. A sorfalat álló országórok között élénk mozgólódás támadt.

— Jön már — hangzott egyik csoporttól a másikig és alig öt perc múlva feltűnt a szaladó országór, aki az urnát és az okiratot hozta.

— Jó egészséget! Hurrá! — kiáltások fogadták Opriu Tiberiu országórt, aki örömtől ragyogó arcával nyújtotta át a főpolgármesternek az urnát és az okiratot. A katonazene indulójának hangjai mellett irták azután alá a hatóságok vezetői az okiratot, amelynek szövegét Modreanu Rodrigó tábornok, főpolgármester felolvasta.



Mihai nagyvajda trónörökös vállvetve dolgozik az országórokkal Bucuresti közelében

nyugati határ földjével, elhelyezték a hódoló okiratot a tokban és azután utnak indult Giurgia Valér, a staféta első tagja. Ötszáméterenkint váltották le egymást az országór-futók, akiket az egyes községekben nagy lelkesedéssel fogadtak.

Városunkban már jóval a staféta megérkezése előtt a városháza épülete előtt gyülekeztek a polgári és katonai hatóságok vezetői, az országór-parancsnokok és az országórok. Az ünnepségen nagyszámu közönség is megjelent. Tíz óra nagyven perckor megérkezett a stafétát kísérő gépkö-

Az okiratban Timis-Torontalmegye lakossága szívből lakadó hódolatát fejezi ki Öfelségének. A főpolgármester azután kijelentette hogy ezt az okiratot az országórok kézből-kézbe adják amig a fővárosba érkezik és ott átnyújtják Öfelsége Carol királynak. Beszéde végén Öfelségét és a diasztiát ültette. Az egész terep lelkes Hurrá! — kiáltások hangzottak fel és a katonazene a királyhimnusz t játszott.

A lélekemelő ünnepség után átadták az urna Gritta Octaviannak, Gritta Ovidiu rendőrprefektus fiá-

nak, aki a staféta következő tagja volt. Azután felhangzott Modreanu főpolgármester szava:

— A staféta tovább indul!

A zenekar indulóba kezdett és az országórok telemelt karral üdvözölték az országór-futót, aki gyors iramban elindult. Már messze járt és még mindig hangzottak a Jó egészséget Hurrá! kiáltások. Utána elindult a stafétát kísérő autó is, amelyen a sárga országóri zászlót vidáman lenggette a szél.

A nyugati-staféta Timisoaran keresztül Lugoj, Caransebes, Orsova, Turnu Severin Craiova, Slatina felé halad. A stafétát útja során Marinescu Georghe fővárosi parancsnok és Mico Vasile tanfelügyelő, a timisi parancsnok kísérik Bucurestibe.

Tegnap különben az egészség és vidámság napja volt. Dél előtt ünnepélyes keretek között a stadionban felvonták a nemzeti színű zászlót, utána pedig sportversenyek voltak városunkban. A leány-országórok versenyének rendezője Bunda Dora tanárnő, a leány-országórok timisi parancsnoknője és Butuc tanárnő volt. A hatvan méteres ekkfutás győztese Ghitariu Maria, a Carmen Sylva leányliceum ötödik osztályos növendéke lett, míg a második helyre Tataru Viorica osztálynője került. A hat tagból álló csapatok staféta-futását a Carmen Sylva liceum csapata nyerte meg a második a háztartási iskola csapata lett. A leány-országórok ezenkívül nemzeti táncokat bemutattak. Ugy a Carmen Sylva liceum, mint a háztartási iskola csoportjai díjat nyertek.

A mai napot az országórok a lélekápolására fordítják. Mindenki istentiszteleten vesz részt, hétfőn a rend és figyelem napján, pedig a június nyolcadiki ünnepség programjának főpróbáját tartják meg.

Csináltasson ékszert **KORBER-nél** **Maradandó érték** Mindennemű javításokat és vésnöki munkát jutányosan vállalok **KORBER ISTVÁN** ékszerműhely L. Str. Caruso 3 a Kossak-lényképsz. mellett.



CRISTAL **NYGYEN** nem, de nagyon olcsón tisztít, fest, mos, teletöltes mellett. Ruháért házhöz megyünk és haza is szállítjuk. **Strada Bonnaz 1.**

Gumitalpu nyári vászon-cipők férfiak, nők és gyermekeknek, valamint **gumi-szandálok** páronként **Lei 50-161 95 Leiig** **„A R E N A” gumipapucsok** **11. ker., Italian-hídjal szembe** (Sztoküzlet)

Garantált minőségű **Perzsaszőnyegek** legolcsóbban készülnek **ORIENTAL** szőnyegszövődében **1V kerület, Bulevardul Berhelio, 5. szám.**

BESZÉLŐ KÖVEK

A régi ház az első kerület egyik sarok-pülete. A régi ház udvarával együtt leg-
több épülettalálak, az udvar köve, mind-
lább százötven esztendő. Az udvart ké-
nind sok nyarat, de sok telet láttak már.
Fény ember porlad már régesrég a föld-
latt, aki valamikor ezeken a köveken vé-
gigsett és ezen falak között járt.

Ennek a régi háznak régi udvarán ta-
álkoztam a helybeli uri társaság egyik
tölgtagjával, Irónó, Férje majdnem
nusz éve a tulvilágra költözött, Gyerme-
kei is családosok. A hája hófehér.

Ide-oda járt a régi udvaron, vizsgálód-
va nézegetett, mintla valami után ku-
tatna.

— Keres valamit, nagyságos asszony?
Sóhajtott, aztán csendes hangján vála-
szolt:

— Igen, gyermekkoromat keresem.
A csodálkozó tekintetre megadja a ma-
gyarázatot:

— Szüleim itt laktak és én itt nevelked-
tem, Rengeteget játszottunk az udvaron.
Ismerem minden követ, Nézte ezt a követ
itt az udvaron, a kapubejárattól a har-

madikat, már akkor is kettő volt repedve.
Fivérem pajtásai is lejártak játszani.
Komoly öreg urak már, akik még élet-
ben vannak. Hej, de sokszor meghuztak
játék közben két derékig érő szénfekete
hajfonatomat!

Aztán odalép a ház egyik udvari falá-
hoz. Régimódi huzós csengő fityeg ott, a
drótja a második emeletig húzódik. Sze-
retettel, gyengéden simogatja meg a
csengő megbarnult fafogantyuját. Köz-
ben mondja:

— Ezt a csengőt még apám csináltatta.
Orvos volt, Napközben többször hazajött
érdeklődni, — akkor még nem volt tele-
fon, — nem keresték-e, nem üzentek-e,
hogy beteghez menjen. Nem akart fel-
mászni a második emeletre. Megrántotta
a csengőt, mire a lakásból jelentkeztek.

Azóta odafent már nincs meg a csengő.
A fafogantyú hiába rángatja. A drót,
melynek felső végét szeghez erősítették,
mozog ugyan, de odafent néma marad
minden. A csengő sincs már ezen a villá-
gon, mint az, aki olyan sokszor megszó-
laltatta. (Andorás.)

Nevelőanyját vette el feleségül és így önmagának mostohaanyja lett

Oedipus tragédiája még ismeretes,
aki gyászos tévedés folytán saját
anyját, Jokaste asszonyságot vette el
feleségül. Ebből a nászból igen sok
bonyodalom származott, mint azt a
kitünő Sophokles színjátékából tud-
juk. Kiderülvén az ügy, Oedipus
mester kiszúrta saját szemeit, Jokas-
te pedig kötelet ragadott és felakasz-
totta magát. Ezzel azonban még nin-
csen minden befejezve. A torz ház-
ságból ugyanis gyermekek is szár-
maztak, akikre ősz atyjuk átka révén
még mindenféle egyéb tragikus bo-
nyadalmak is származtak. Mivel
azonban a történelemben minden is-
méltódik, így ennek a történetnek is
akadt mása, még pedig mostanában
Amerikában. A modern Oedipus a
közismert Frank Parker tennisbaj-
nok, aki éppen legutóbb nyerte el a
Davis kupát. Ezt a kitünő fiatal-
bert bizonyos Beaclely nevű sport-
ember nevelte fel már tíz éves kora óta,
amikor mint árvát gyermekének fo-
gadta. Beaclely és neje igen nagy sze-
retettel nevelték fel a gyermeket, aki
azt hasonló győngédséggel viszonozta.
Sőt, olyan nagy mértékben gyakorol-
ta a hálás ragaszkodás erényét, hogy

végül is beleszeretett jóval idősebb
nevelő mamájába. Csodák csodája, a
mama hasonlóképpen viszonozta eze-
ket az érzéseket és ami még megle-
pőbb, a férj hidegvérrel vette tudom-
ásul azt, hogy a szívnek parancsol-
ni nem lehet. Csakhamar megadta a
válast és a tennisbajnok elvette sok-
kal idősebb nevelőanyját. Így most
már a legfuresőbb viszonylatok kelet-
keztek. Parker nevelő atyjának a só-
gora, mostohatestvéreinek a nagy-
bátyja, végül önmagának atyja lett a
változások eredményeként. Az Oedi-
pus-tragédia tehát teljes papirformá-
ban. Ennek az Oedipus-komplexum-
nak azonban sohasem lesz Sophokle-
se, aki tragédia-formába öltöztette a
cselekményt. A modern Oedipus
ugyanis felette megelégedett, ugyan-
csak így Oedipusné, nagyságos ass-
zony és nem kevésbé az elvált férj,
aki egy ide leánykát választott fele-
ségül tőle elpártolt felesége he-
lyébe. Miután ők így mindannyian
nagyon meg vannak elégedve, még
Freud professor sem találhat sem-
miféle lelki tanulmányoznivalót az
ügyükben, aki éppen most emigrált
Amerikába.

BUCURESTII BAEDEKER

Bucurestinek egyik specialitása, mely
azóta a vidékre is bevonult, a mitié.
Kapható a legdrágább étteremtől vagy
nyári kerttől kezdve egész a külvárosi
kocsosmákig mindenütt. A különbség
csak az árban van és a hus-frissességben.
Marha-disznóborjú-kecskehus vagdalva,
(mind a négyféle egyszerre és ha mind
megszólalna, furesca zene volna), aprított
hagyma (nem tudom, vöröshagyma vagy
fokhagyma, csak azt tudom, hogy igen
erős szaga van), szódaüvegkarbona, jól ősz-
szegyuírva (lehet, hogy valamit kihagy-
tam, de ha valaki igen erősen ér-
deklődnek, úgy szívesen szolgálok pontos-
sabb recepttel is), kis kolbászká-
alakra hengerítve és „gratárón” sütve. A gratár
az parázs felé borított rács, melyre rak-
ják ötvenével a kis mitiéket. Nagyon sze-
retik. Utána jól csuszik bármely ital.
En kétszer is ettem belőle.

Általában ami az evészetet illeti, igen
hálás publikuma van a gyomornak. Na-
gyon divatos „ragódni” valamin az ut-
cán is. Elelmes „oltean”-ok (egyszerű pa-

rasztók) a háton keresztül két vállra té-
ve egy hajlítót rudon, mindkét végén
egy-egy nagy lapos kosár lóg, tele ár-
nyal, apró lépésekkel szaladnak az utcákon
és kiabálják, a kosárban mi kapható. Te-
kinthető, hogy sokan vannak, egymást
igyekeznek túlkiabálni és ez majdnem
valamennyinek sikerült is. (Idegszanató-
rium közelébe nem engedném őket.) Sok
ilyen eszegetnivalót árulak az utcán, a
parkokban és általában mindenütt. Friss
kakast, szentjánoskenyérrel, tökmagot és
hasonló izű mindenféle magokat, nagy
dunsztos üvegekben valami lében uszáló
dióból, aszalt alma, aszalt szilva, kis ősz-
szeragasztott mézeskalácsok, cukros
amerikai dió, rahát (hozzá pléh pohárban
vizet is adnak), magyoró, mandula, tö-
rökméz, — török nélkül —, alavicska, jó
nyulós, stb. stb.

A rádió műsorában azelőtt igazán unal-
mag volt a sok reklám és ez most már
megszűnt. Nem a reklám, hanem az unal-
lom. Igen bölcs volt az, aki kitalálta,
hogy most már reklámot, bementeni
csak a zene kíséretében van megengedve.



MINDENNAPI EGYSZERÜ SZOKÁS...

AMELY FELBECSULHETETLEN ELLENSZOLGÁ-
TATÁST NYUJT: HAMVAS ÉS SZÉP ARCBŐRT

Mínél hosszabb fiatalság minden nő égő vágya. A kor első jelei, az arc
ráncai és az arcbőr petyhüdsége a fiatalságot annyira jellemző
hamvasság és frissesség elvesztése folytán.



A kozmetika művészete egyszerű és hatásos mód-
szert talált az arcbőr védelmére és konzerválására.
Ez a Pond's metódus, amelyet az egész világon
a nők milliói használnak.

A két Pond's krém „C” (éjjelre) és „V” (napra),
ennek a módszernek az alapjai.

A Pond's módszer pontosan le van írva egy kis fü-
zetben, amely minden Pond's krém csomagolásban
található.

POND'S

Módszer

A nap bármely órájában ki lehet most
már nyugodtan nyitni a rádiót, mert ha
be is mondják, hogy „Schmoll-cipókrém a
legjobb”, mint kellemes aláfestést hall-
hatják a zenekedvelők Chopin sóhajtlí-
nom mentéttjét. Vagy például a Wager-
ner-zenekedvelők nemcsak a Zarándokok
korusát hallhatják, hanem egyuttal és
ugyanabban a pillanatban még azt is
megtudják, hogy „kellemetlen apró házi-
állatait röviden és radikálisan ...-al
írthatja ki.” A legjobb harisnyát vagy
vizálló szempillafestéket mint „melodrá-
mát” Lehár, vagy Schubert-zene kísér és
a legjobb hashajtó nevét Puccini-melo-
dia mellett suttogja el a szpiker. Szeret-
ném figyelmeztetni az illetékeseket, hogy
el ne mulasszák még néhány zamatos
reklámot szerezn: Beethoven, Haydn,
Mozart, stb. zenei nagyságok művészetéhez is-
mert megsértődhetnek — és jogosan — a
Haydn-, Mozart- és Beethoven-zene ha-
rátaí, azonkívül igazán nem szabadna
kivételezéseket tenni. Remélem, hogy mi-
előbb kárpótolva lesznek valamennyien
és a rádióban már rövidesen meghallha-
tom Liszt egyik rapszódiaja közben, hogy
Carmel-al dörzöljem be fájós részeimet.

Az üzleti szellem tombol és azért, aki
nem akar vásárolni, melegen ajánlom,
kerüljön el bizonyos utcákat messziről.
Mert ott minden üzlet előtt áll egy em-
ber és beszél és beszél. Mondja, hogy mi
minden van az üzletben, mennyivel jobb
és olcsóbb, mint a mellette levőben. Meg-
ígéri, hogy nem kell venni, csak menjen
be és nézze meg, mi minden van. Igazán
nem erőlteti, hogy vegyének, de megfog-
ja az embert a karjánál, kabátjánál vagy

amínél éri és huzza be a boltba. Nem kell
venni, csak megnézni. Élénken emlékez-
nek arra a közmondásra, hogy: „többet
erővel, mint ésszel” és ez alkalommal be
is vallják. Be kell menni, ha érdekel, ha
nem, ha sietek, ha nem, Na de venni ig-
zán nem kell. Csak leszedik a polcot és
odarakkák az egész üzletet és csodálko-
znak, ha nem tetszik. Erőlködnek, huszak
beszélnek egyszerre, az előbb kért árnak
maguknak is többet kerül. És ha végül va-
laki — ember legyen a talpán — megáll-
ja, hogy ne vegyen semmit, mind a hu-
szan szemröhányást tesznek, hogy ideho-
dattam az egész boltot, farsasztottam, el-
vettem az idejüket fél órára és a végén
nem akarok venni? Lenézőleg vizsgálgat-
nak és megkérdik, hogy ha nem vagyok
„komoly vevő”, akkor miért jöttem be?

Gyönyörű taxik vannak és nagyon sok.
A legtöbben rádió van és az ember ig-
zán alig veszi észre, hogy egy egymas
ú helyett körülültették vele a fél várost,
amíg célhoz viszik. Ki is tehet szemre-
hányást ezen látványos szórakozásért ze-
nekiesérettel? Aki megérkezik, ne nézen
körül tanácstalanul és igyekezzék úgy
tenni, mintha itt született volna és úgy
ismeri a várost, mint a saját tenyerét.
Nyugodtan nézze meg a taxiát, amely
kilométerenként 4 lejt esik és akármire
is megy a soffőr szólna rá, hogy „direkt
vigyen kérem, ne kerülő utakon.” Egy
soffőr sem fog megsértődni, legfeljebb
pechje lesz. Az állomásról jöttem már be
a lakásomig 86 leiert, de jöttem már be
ugyanoda 45 leiert is.

(Bucuresti) T. Horváth Ilona.)

— Az amerikai munkanélküliség leküzdése. Az amerikai parlament törvényt szavazott meg, amely Roosevelt elnöknek 3723 millió dollárt bocsát rendelkezésére közmunkák végzésére. A nagyarányú közmunkát a munkanélküliség leküzdésére indítják meg.

— Öngyilkos egyetemi tanár. Clujon agyonlőtte magát Kisch Gusztáv, a német nyelv és irodalom egyetemi tanára. Bucsulevelét nem hagyott hátra, de valószínű, hogy tettét rákbetegsége miatt követte el.

Füüdörufák, selyemfehérnemű, Garisnyák
VILIAM WEISZ și FIUL S. A.
 Bul. Regele Ferdinand 8 (Dermata mellett)
Tekinise meg kirakatainkot!

A szellem és tőke örök harca

Találmányok és szabadalmak kartellek és trösztök

A tizenkilencedik század második felével megkezdődött az emberiség számára a találmányok korszaka. Szinte hihetetlen, hogy rövid hatvan hetven év alatt a fizikusok, kémikusok mi mindent találtak a tenger alattjárótól a repülőgépig, a fából vagy tejből készült szövettől a szénből gyártott anilinfestékiig, a petrolleumaradékokból készülő szappantól a levegőből kivont nitrogénig. De kevesen tudják, hogy az egyes találmányok és azok kihasználására körül milyen életre-halálra dúló harc folyik, melynek ügyvivői többnyire a szabadalmi irodák, főrésztvevői pedig a világkartellek, míg a feltalálók, akik éjt nappalá tevő munkájukkal a haladás előharcosai, többnyire kénytelenek morzsákkal megelégedni.

Itt van

a gyufa,

a magyar Irinyi József találánya, aki szegényen élt, és halt meg. A gyufagyártás erdőket mozgosit, a gyufakartell és fiókjai behalózzák az egész világot. Nem tuzozunk, ha azt állítjuk, hogy a gyufadoboz két leles árából legalább a fele a világgyufakartell és annak hátramozdító zsebébe folyik. Mennyi furfang, mennyi szenvedés kísérte a kartell működését. Ennek a kartellnek ma csak egy halálos ellensége van: — az a gyufa, mely örökké ég, illetve tetszőlegesen sokszor lobban lángra. Ha ezt az örök gyufát kitalálják, a gyufaskatulyák milliárdjai helyett már csak milliókat lehetne eladni és a kartellbe befektetett milliárdok elvesznének. Pedig ez az örökké meggyulladó gyufa már nem a fantázia szüleménye, más és más alakban már sokszor feltalálták. De mindenegyes esetben idejekorán megjelent a gyufakartell egyik jószimatu fogdmegje, megvásárolta a szabadalmat és a halálos ellenség néhány millió, esetleg csak néhány ezer leiert, mint örök időkre eltemetett szabadalom belekerül a kartell valamelyik hét lakattal őrzött pánccszekrényébe.

A hangot le lehet fényképezni, például rá a hangos rádió. Miért nem alkalmazták ezt a találmányt a gramofonra? Ha

a gramofonlemez

helyett filmtekercset használnának, egy ezredrés nyersanyag sem kellene, a tükarolás kellemetlen mellékzöveje a múlté volna. Egy egészen rövid filmtekercsre százszor annyi hangot lehet megrögzíteni, mint a legmegyobb művészlemezre. Amellett a hanglemez helyét pótló filmtekercs előállítására csak töredéke a gramofonlemezének. Ne gondoljuk, hogy ez a találmány még nem létezik. Magam beszéltem feltalálójával, aki egy éven keresztül romániában és rövidebb ideig városunkban is tartózkodott.

Amikor találmányát szabadalmaztatta és az első modellt elkészítette, mindenki el volt ragadtatva. Még sem lett az egészből semmi. Mihelyt talált pénzembert, az érdeklődni kezdett és azután visszavonult. Rájött, hogy szemben áll a gramofonvilágkartellel. Abban a pillanatban ugyanis, amikor bevezetik a filmes gramofont, a világ összes gramofonjai és lemezei ócskavassá válnak. Már pedig ez nem egy-két milliót, hanem százmilliókat jelent. A pénzember megjelent a gramofonkartell egyik irodájában, és rájött arra, hogy az ő milliói nem állják ki a versenyt a kartell milliójaival. A film alapján készült gramofon elméletben megvan, de — legalább egyelőre — senki nem meri megvalósítani.

Milyen bosszuság, ha

a villanykörte

néhány hónap múlva egy utolsó felángolás után örökre kialszik! Nem lehetne olyan izzókörtét készíteni, amely korlátlan égési tartammal bír? Lehet! Véletlenül szintén magyar mérnök találta ki. Találmányát megvásárolta az egyik külföldi villamos konszern és évi járadékot fizetett érte. De nem sokáig élvezte. Néhány évvel ezelőt véletlen balesett folytán meghalt, a tervek, rajzok és leírások pedig elvesztek. Kiderült ugyanis,

Szines faltok

egy komor épület

sötét folyosóin

Tagadhatatlan, hogy a város leglátogatottabb hivatalos épülete a kormányzati palota, az igazságszolgáltatás csarnoka. Ezen alig lehet csodálkozni, mert ez a sötét folyosókkal elátott komor épület tömb valósággal halmozza a hivatalokat. A járásbíróságokon, a törvényszéken, az ételotáblán, az esküdtbíróságon kívül ebben az épületben működik az ügyvéd kamara, a telekkönyvi hivatal, a pénzügyigazgatóság és a számos adóhivatal. Mindmegannyi olyan intézmény, ahol naponta az érdekeltek felek száza jelennek meg.

AZ UJSÁGARUS

A napi szines forgatásban sziklaszilárdan állanak azok a típusok, akik nélkül a kormányzati palotát szinte el sem lehetne képzelni. Szinte hozzátartoznak már

hogy a feltaláló egyszer elkésredésében beszélni kezdett. Ez volt a végete.

A találmányok vámszedői az egyes értékes szabadalmak birtokosai. Van például Bécsben egy droguista, aki mintegy husz évvel ezelőt szabadalmaztatott egy eljárás

a szines fényképezés

megvalósítására. Gyakorlatilag sohasem tudta a gondolatot megvalósítani. Közben a szines film hatalmas lendületet vett, amikor egyszerre előlépett a bécsi droguista és peit indított minden gyár ellen. Meg is nyerte a pereket, mert kiderült, hogy minden egyes esetben a szines fényképezés alapja az ő, a gyakorlatban soha meg nem valósított, ideája volt. Különösen a villanyossági iparban szinte napirenden vannak a hatalmasabbnál hatalmasabb szabadalmi perek. Emlékezzünk csak a Western és a Klang-film közötti világversenyre és a szabadalmi perek lavínájára. A harc vége az volt, hogy a Western Electric és a Klangfilm felosztották egymás között a világot, Románia például a Klangfilmnek jutott.

A tudomány, a technika óriási lépésekkel viheti előre a világ kulturáját, de csak ott, ahol nem találja magát szembe egy nálánál sokkal nagyobb hatalommal: a tőkével. (N.)

az épülethez, mint a sötét folyosó, vagy télen a síkos lépcső. Az első típusal nyomban a bejáratnál találkozunk. Birodalma a kapualj lépcsőre terjed ki, ide teregeti ki ujságait, ő ugyanis ujságokat árul, ezekkel igyekszik megrövidíteni; a folyosókon eltöltött hosszú várakozás idejét. Eme emberbaráti feladatának teljesítésénél teljes jóhiszeműség vezet, néha percekre is otthagyja a standját, biztos abban, hogy aki ujságot vásárolt, otthagyja a pénzt is.

A KIFLIS

Egy emelettel feljebb a másik típus várakozik ránk. Ő kiflit, zsemlyét és egyéb földi jót árul azoknak, akik időközben megéheztek. Az ő birodalma az ablakpárkány, itt uralkodik korlátlanul immár évek óta. Érdekes, hogy nem

hagyja el a törvényszéki folyosót, a pénz, ügyigazgatóság vidékén még véletlenül sem találkozunk vele.

A TEREMSZOLGA

A teremszolga. Őt sem hagyhatjuk ki a sorból, mert szintén hozzátartozik a megszokott kerethez. Jellemző tulajdonsága, hogy lehetőleg kizárólag úgy kiáltja a tanuk nevét, hogy azt senki sem érti meg.

AZ „ÖSJOGASZ”

A legjellegzetesebb alakkal a tárgyalási teremben találkozunk. Ő valóságos óslakg volt már ebben a környezetben. Heleken és hónapokon keresztül figyeltük. Lelkiismeretes hivatalnokhoz illő pontossággal jelent meg minden reggel a tárgyalási teremben, kényelmesen helyet foglalt a padsorban és figyelemmel hallgatta végig a tárgyalásokat. Azt hiszük, hogy az idők folyamán jelentős jogi szaktudásra tehetett szert, a paragrafusok utvesztőjében már minden bizonynyal kitünően kismerte magát. Egy szép napon azonban hűtlenül elhagyta a megszokott keretet, bucsu nélkül eltávozott. Többet nem láttuk a tárgyalási termekben. Vajjon mi érténhetett vele? Bizonyára nagyon fontos fordulat következett be életében. Talán állást kapott valahol?

A BÜNÖS LELKIISMERET

Igy élnek és mozognak ezek a típusok a jellegzetes kormányzati épületben. Szines foltok a komoly hangulatban, ahol azonban néha a humor is átmenetileg szállásra talál. Igaz, hogy rendszerint nem azok művelik, akiket ügyes-bajos dolguk elintézése vezérelt erre a tájékkra, hanem főképpen az ügyvédek. Az elmúlt napokban sokat mosolyogtak az egyik fiatal ügyvéd, aki bizony nem dőcselkedhetett túlságosan nagy sikerekkel és nem sok alkalmat ayujtott arra, hogy védenet áhitattal tekintsenek fel reá. A fiatal ügyvédet másnap vesztett perének tárgyalása termében láttuk, amikor minden különösebb cél nélkül álldogált az üres teremben és főpranggett. Mi történhetett vele? Egyik idősebb kollégája mosolyogva szolgált a magyarázattal: — Miért csodálkoztok? Hát nem tudjátok, hogy a lelkiismeret mindig visszakényszeríti a bünöst a büntett színellyére? ...

Sirkövek Sirkövek



Timisoara III, Bul. Carol 1. Alapítatott 1875



Mechanikus vegytisztító Intézet, valamint ruha- és bőrkabát festőde

Timisoara III., Bulev. Carol 31



PARIS dantott
 és aranyérmes
 OLLA-nak
 utóiratában
 mindenáig

Reichenbach Józsefné, szül. Rothfeld Irén fájdalomtól megtört szívvel jelentí, hogy hönseretett férje

Reichenbach József

tegnap reggel félöt órakor meghalt.

Temetése ma, vasárnap délután négy órakor lesz a zsidó temető halottasházában.

A Reichenbach és Rothfeld családok

Részvédlátogatások mellözését kérjük!

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 300, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 200, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-42, este 10 óra után 14-14 vagy 2-42
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Pünkösdi istentiszteletek a katolikus templomokban

A Szentlélek eljövételének ünnepe, Pünkösöd alkalmával az összes katolikus templomokban ma, vasárnap és holnap hétfőn, ünnepi istentiszteletek és szentbeszéd lesznek.

A püspöki székesegyházban vasárnap délelőtt kilenc órákor csendese mise lesz, utána szentbeszéd. Mindkettőt Pacha Agoston dr. megyéspüspök mondja. Mise után kezdődik a bérmlás szentisének kiosztása. Ötszázal több fiú és leány részesül a bérmlási szentségben. A bérmlást Pacha megyéspüspök végzi. Vasárnap délután 3 órákor ünnepi vécsernye, Pünkösöd hétfőjén délelőtt tíz órákor ünnepi nagymise és szentbeszéd. A misét Wegling János kanonok mondja.

Az első kerületi plébánia-templomban vasárnap délelőtt féltizenegy órákor lesz az ünnepi nagymise és szentbeszéd. Tartja Ujváry Lőrinc adminisztrátor. Hétfőn szintén a vasárnapi rend szerint lesz az istentisztelet.

A második kerületi plébánia-templomban vasárnap délelőtt féltíz órákor magyar szentbeszéd lesz, tartja Fodor József központi pap. Utána főpapi szentmise következik, amelyet Rech K. Géza apátplébános, mond. Demény-mise zenekísérettel, dirigál Wittmann Pál. Vasárnap este hét órákor vécsernye és német szentbeszéd, tartja Haubenreich József káplán. Pünkösöd hétfőjén délelőtt féltíz órákor német szentbeszéd és nagymise. Mindkettőt tartja Fodor József. Este hét órákor magyar szentbeszéd és ájtatosság, tartja Uray József káplán.

A harmadik kerületi plébánia-templomban vasárnap délelőtt kilenc órákor német szentbeszéd, tartja Pater Gothardt és utána nagymise, mondja Pater Agoston. Hétfőn délelőtt kilenc órákor magyar szentbeszéd lesz, mondja Pater Károly és utána nagymise, mondja Pater Gothardt. Mindkét ünnepnapon este hét órákor vécsernye és ájtatosság.

A negyedik kerületi plébánia-templomban vasárnap délelőtt féltíz órákor német nyelvű szentbeszédet tart Metzger Márton dr. prépostplébános, utána nagymisét mond Gróczy Péter nyugalmazott faceti főesperes-plébános. Pünkösöd hétfőjén, féltíz órákor magyar nyelvű szentbeszédet tart és utána ünnepi nagymisét mond Wetzl György hittanár.

A mehalaj plébánia-templomban vasárnap délelőtt tíz órákor német nyelvű szentbeszéd, mondja Pater Maternus és nagymise, mondja Pater Imre. Hétfőn délelőtt tíz órákor magyar nyelvű szentbeszéd, mondja Pater Imre és szentmise, mondja Pater Maternus. Mindkét este vécsernye és ájtatosság.

A DÉLI HIRLAP legközelebbi száma a római katolikusok, reformátusok és evangélikusok pünkösdi ünnepére való tekintettel, szerdán, korán reggel, a rendes időben jelenik meg.

Az újonnan épülő urseni katolikus templom keresztjének feltétele. Urseni község katolikus hívei a tiszócsai második kerületi plébánia fiókját alkotják. Az urseni katolikusoknak, akik vallásuk gyakorlásában mindig buzgók voltak, régi kívánságuk volt, hogy saját templomuk legyen. Az óhajítás a hívek részéről nagy áldozatkészséggel is társult és ez tette lehetővé, hogy megindulhasson a félmillió lei költséget igénylő templomépítés. Az építési munkát már annyira haladt, hogy holnap, pünkösöd hétfőjén megtarthatják a keresztfeltételt. A keresztnek a készülő templom ormán való elhelyezése délelőtt kilenc órákor ünnepélyes keretben fog történni. Rech K. Géza apátplébános ez alkalommal személyesen jelenik meg Urseniben, ahol istentiszteletet és szentbeszédet tart.

A lezuhanó szikla három munkást megölt. Mödling közelében a községi kőbányában egy hatalmas szikla három munkásra zuhant. Mindhárom azonnal meghalt.

Kész zászlók

előírás szerint, színesben beszerezhető

Dénes és Pollák cégnél
Cég-
tulajdonos Vilám Dénes

Főüzlet: II., Strada 3 August
Fiók: IV., Strada Ion Bratianu
Telefon: 24 és 10-24

Két repülőgépszerencsétlenség. A mamaiai repülőtérrel tegnap hajnali három órákor indult el az a tizenegy repülőgép, amelyek öfelsége Carol király serlegéért versenyeznek. Valamennyi repülőgép Potez 25. típusú volt. Teleoman vármegyében Delen község közelében az egyik repülőgép a levegőben kettétört és lezuhant. Damsescu főhadnagy szörnyethalt, Răducea hadnagyának a pilótának idősebb segítésével sikerült megmenekülnie. A második szerencsétlenség Hunedoara vármegyéje felett történt, Cernisoara község közelében. Itt a hetes számú repülőgép zuhant le, de Popa kapitány sértetlenül megmenekült, Nedeleu hadnagy a lábán szenvedett könnyebb sérülést.

Amerikai napvédő szemüveg most érkezett meg
KECSKEMETI Bulevardul I. G. Duca 2

Női arany karkötőrárt talált szombaton délelőtt az egyik villamoskocsiban Rácz Jenő aradi gyáros. A talált rárt átadta a hatvanhét éves számú villamoskocsinak. Rácz Jenő természetesen nem reflektál a becsület megfoglalónak járó szokott jutalomra, de azt kéri, hogy az óra tulajdonosa a jutalom helyett a Déli Hírlap utján juttasson a Vakok Intézetének olyan összeget, amelyet neki az öröm és az óra értéke megér. Az óra a villamosvasút központi irodájában átvehető.

Agy- és szívérelmeszesedésben szenvedőknek reggel felkeléskor egy fél pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz — a legkisebb erőlködés nélkül igen könnyű székürülést biztosít, azonkívül a gyomor és a belek működését előmozdítja és kielégítő emésztést hoz létre. Kérdezze meg orvosát.

Olasz parlamenti képviselők londoni látogatása. Az olasz parlamenti tagjainak egyik csoportja Londonba látogatott, ahol az angol alsóház tagjaival tanácskozással folytatott. Az angol alsóház tagjai tegnap olasz kartársaik tiszteletére ebéddet adtak, amelyen résztvett Inskip angol fegyverkezési miniszter és Grandi olasz nagykövét is.



Esak a Cadum szappan ennyire tiszta és kiadós

Sokáig tart, bőséges a habja, a bőrt jól tisztítja. Olyan szappan, amelyről joggal lehet mondani, hogy higiénikus, védi az epidermiszt, bársonyossá és széppé teszi.

CADUM SZAPPAN

Elítélt összeesküvők. Litvániában nemrég villámkeresztes összeesküvést leplezték le, amelynek célja volt a jelenlegi kormányzat megbuktatása és diktatúra kikiáltása. Plak, dr. pártvezért hat évi, nyolc alvezért négy-négy évi kényszermunkára ítélték. Ezenkívül az összeesküvés huszonkét résztvevőjére nyolc hónaptól négy évig terjedő szabadságvesztést mértek.

Meghosszabbították a bucaresti Hónapot. Tekintettel a Bucurestii Hónap nagy sikerére, azt július kilencedikéig meghosszabbították. Az államvasuti kedvezmény a meghosszabbítás tartamára is érvényes.

France-Adine: Az arnopeni város. Szekeres Margit fordításában most jelent meg. A kitűnő regénynek jó fordításban és szép kiállításban való megjelentetése a Szent István Társulat izlésére és gondjára vall. 179 lap, 33 lei Lepagenál, Cluj.

Cernat jogi oklevelét a közoktatásügyi miniszterium megsemmisítette. Imerev, hogy Cernat Constantin volt állambiztonsági hivatali vezérigazgató jogi oklevelét megsemmisítették. Most hivatalosan megállapították, hogy az oklevelet nem az igazságügyi miniszterium, hanem a közoktatásügyi miniszterium semmisítette meg.

Tízéves iskolai találkozó. Felkérjük az 1928-ban a II. kerületi Miasszonyok-ról elnevezett zárdában végzett növendékeket, hogy a július 3-án, vasárnap délelőtt 8 órákor a II. kerületi zárdában megtartandó 10 éves találkozóhoz megjelenjenek. Bővebbet Kálmár Nánó Teri Timisoara I. Bulev. Reg. Maria 21. A rendezőség.

A gyümölcsfák védelme. Az EGE gyümölcsészeti szakosztálya ezúton is tájékoztatja az érdekelteket gyümölcsfák gomba kártevői ellen június elején egyszerű alkalos bordói lével permetezzenek. Az almatermés ilyenkor még zsemege és mivel a bordói lé könnyen megperzseli az alma héját, ezért inkább háromnegyed százalékos gálialcal permetezték az almafákat. A jonathánosokban inkább a nyári higitású készítményt használják. A rovar kártevők pusztítása ellen negyedszázalékos arzéntartalmú permetező szerrel védekezzenek. Az arzén a rágcsáló rovarokat megmérgezi. A szívó kártevők ellen nikotintartalmú szert is lehet használni. A gyümölcsfák nyári permetezésére az EGE gyümölcsészeti szakosztálya díjtalanul részletes felvilágosításokkal szolgál.

Féjfájás...

...bármilyen gyöttrő is, azonnal orvosi:
NEURALGINE JURIST



Tíz éves érettségi találkozó. A piarista gimnáziumnak 1928-ban érettségizett diákjai június 29-én tartják tíz éves összejövetelüket. Az egykori iskolatársak tudassák címűket Puhala Sándor mérnökkel Timisoara, IV., Ion Ghica-utca 2. szám alatti címre.

Uj orvos. Rudas Györgyöt, Rudas Jenő timisoarai tanár fiát Clujon a tudományegyetem orvosi szakán az összes orvostudományok doktorává avatták. Rudas György dr., aki a középiskolát Timisoara végzte, három esztendőn keresztül a franciaországi Nancy egyetemén tanult, majd Clujon fejezte be tanulmányait. Valamennyi vizsgáját a legszebb eredménnyel tette le.

Üsszeült ismét a bolgár parlament. Bulgáriában négy esztendő után ismét megkezdődött a parlamenti élet. A szobor, amelynek tagjait nemrég választották meg, újból összeült. Kozsugaroff igazságügyminiszter beszéde és több képviselő hozzászólása után a parlament jóváhagyta mindazokat a rendeleteket, nyakat és intézkedéseket, amelyeket a kormány 1934 május 19 és 1938 május elseje között hozott.

A gyakran visszatérő fejfájás, szédülés és szívdobogás nagyon sok esetben megszűnik, ha naponként reggel éhgyomorra és esetleg este lefekvés előtt is egy-egy fél pohárnyi természetes „Ferenc József” keserűvizet iszunk. Kérdezze meg orvosát.

Időjárás. Tegnap derülés és borulás váltakozott. Az előző nappal szemben a hőmérséklet némileg csökkent, amennyiben a hőmérő nem haladta meg a huszonhét fokot. Ugyanakkor a fővárosban huszonkilenc fok meleg volt árnyékban. Várható időjárás mára: változó felhőzet, egyes helyeken futó záporok villámlással és mennydörgéssel, az ország északi és északnyugati szélén viharok, majd a hőmérséklet csökkenése.

A gyermekek korai szentáldozása. Dr. Petró József szerkesztésében jelent meg az új Szent István-könyv, amelynek előszavát Szencsényi György egri érsek írta. A könyv három részből áll: az első elméleti rész, a második rész a gyermekek korai áldozása külföldön, a harmadik a gyakorlati rész, amely 22 dolgozatot foglal magában, 204 lap, szép kiállításban, 92 lei Lepagenál, Cluj.

Eljött szeméit

harisnyáin olesón és gyorsan felszedjék

Mikó Frida

Dauerbach-palota

Legújabb spot

MEGKEZDÖDÖTT

A LABDARUGÓ VILÁGBAJNOKSÁG
Tegnap délután a Svájc-Németország válogatott labdarugó mérkőzéssel kezdődtek a labdarugó világbajnokság döntő küzdelmei. A Párisban lejtászott mérkőzés 1:1 arányban döntetlenül végződött. Ma, vasárnap már Románia csapata is pályára lép Toulousban és Kuba csapata ellen játssza le első mérkőzését.

Kereskedők

Celuloid Zippár
Reissverschluss

Minden színben egész 50 cm. hosszú
rendelkezem raktáron.

Sürgösen adják fel rendeléseiket.

Fischer, București, Casuță poștală 333

— Sturza Dimitrie herceg tragédiája. Sturza Dimitrie herceg nagybirtoke és sportférfi, a Bistrián esőnakázott titkára társaságában. A esőnak felborult és a herceg a folyóba fulladt. Sturza Gheorghe herceg, a szerencsétlenül járt birtokos bátyja csapatokat szervezett és ezekkel átkutatta a Bistrița folyót, de eddig még nem akadtak a holttestre. Az áldozat édesanyja. Sturza Olga, amikor a szerencsétlenségről értesült, idegrohamot kapott.

* Kerti mulatság lesz ma, pünkösd első napján Uisentesen, az uisentesi Gazdakör és a Református Nőszövetség rendezésében. A kerti mulatság délután négy órakor kezdődik és ennek keretében zsákbanfutás, lepényevés, köcsögtörés, kacsvadászat szórakoztatják majd a közönséget. Elsőrendű zenekar a tánchoz szolgáltat zenét. A mulatság bizsata jövedelmét jótékony célra fordítják. A mulatságra a közönséget ezton is meghívják.

Mausz Testvérek

üveg-nagylerakat

Timișoara II., Str. I. Neculcea 18.

Telefon: 11-21

Tükör- és üvegdíszműgyár,
üveg-nagycsiszoló. Különlegességek:
Hajlítot üvegek. Modern üvegmattirozás

**Kerítés-
ionatok**

mindenekelőtt
pedig a szab-
dalmazott

Dacia-ionat

különböző
erősségben és
magasságban

**Diszkeríté-
sek, vaska-
pukés ajtók**

változatos, iz-
valózatok, iz-

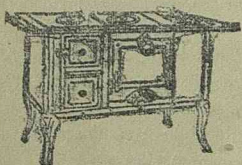
Bozsák M. és Fia rt.-nál

Gyár és raktár: II., Strada Gloriei 11
Fiókiúzet: IV., Strada Vacarescu

Arlapok ingyen!

Mercedes-Benz
a vezető-márka

Kis-autók (most 10%-kal olcsóbb)
Luxus-autók, Diesel-Teherautók
Képv. **Frații Friedrich S. A.**
Timișoara IV., Bulevardul I. C. Duca 27. sz.

Modern takaréktűzhelyek

minőségben.

Allandó raktár
zománcozott
és lakó-
helyekben.

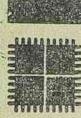
Kálmán Dezső

speciális takaréktűzhelyüzem

Timișoara IV., Bulevardul Caroli 40.

A banktörvény módosítása. A kormány három fontos rendelettel megváltoztatta a banktörvényt. Módosították a mezőgazdasági és kisipari hitelekéről szóló törvényt egyes szakaszait, a bankok fuziójára vonatkozó határidőt 1940 április 20-án határozták meg és végül változtatásokat eszközöltek a banktörvényen az adminisztrátorok óvadéka, valamint a betétek és a kötelezettségek közötti arány tekintetében is.

* **Budapestre** érkeve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

Begovits nyári tánciskolájában

minden csütörtök és vasárnap
táncotteria

* **Tornaünnepély és kiállítás.** A negyedik kerületi római katolikus elemi fiúiskola vasárnap, június 12-én délután 4 órakor az iskola udvarán nagyszabású tornaünnepélyt rendez. Ugyanakkor nyitják meg az intézet rajz- és kézműveskiállítását.

— **Reichenbach József ékszerész meghalt.** Reichenbach József ismeretlen timisoarai ékszerész és ezüstgyáros negyvenhét éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Reichenbach József már 1912-ben alapította üzletét, amelyet a háború után az első kerületbe helyezett át. 1924-ben létesítette ezüstárúgyárát. Alelnöke volt az ékszerészek és órák ipartársulatának és az ipari munkaadók szindikátusa vezetésének is tagja volt. Halálát gyászolja özvegye, születési Rothfeld Irén, fiverei: Rákos Árpád, Budapest és Reichenbach Sándor, timisoarai ékszerész, nővére: Reichenbach Juliska és nagyszámú rokonság. Temetése ma, vasárnap délután négy órakor megy végbe a zsidó temető halotti csarnokából.

— **Palesztinában még mindig nincs nyugalom.** Palesztinában terroristák alakulatok számos telepét megtámadták és a termést felgyújtották. Jeruzsálem közelében banditák megtámadták az utat javító munkásokat és tíz láda dinamittot zsákmányoltak. A Lydda-Jeruzsálem közötti vasút ellen bombamerénylet következett el.

Mozi

Eleonor Powell



a „gépfegyverlábu” táncosnő

**A rajztanárnő-jelöltből
világhírű filmsztár lesz**

Hogy Myrna Loy miként került a filmhez, valósággal romantikus történet. Mostanában, az Egyesült Államok egyik kis városában született. Senki nem figyelt fel a nagy eseményre, csak a mama, a papa és a rokonság. Később a család Kaliforniába költözött, Myrna, aki a Loy nevet sokkal később vette fel, ekkor már elég idős volt ahhoz, hogy foglalkozást keressen. Kétségtelen rajz-tehetsége tudatában, de minden lelkesedés nélkül beiratkozott Los-Angeles híres képzőművészeti főiskolájába, hogy rajztanárnő legyen belőle.

Egyizben Myrna fényképezte magát, a fénykép a kirakatba kerül. Rudolf Valentino, aki akkor a világ leghíresebb filmszínésze volt, meglátta a képet a kirakatban és annyira megtetszett neki, hogy megérdeklődte a fényképezéstől a fiatal hölgy címét. Két nappal később Myrna Loy elhagyta az akadémiát és megkezdte első filmjének próbáit. A siker bebizonyította, hogy Rudolf Valentino nemcsak nagy színész, hanem kiváló tehetségkutató is volt. Ekkor változott át Myrna Williams Myrna Loy filmsztárrá.

Az első szerepet sok más követte és Myrna sikert sikerre halmozott. Csak az fájt neki, hogy mindig kínai, arab, hindu, cigány vagy malajji nőket alakított és soha nem játszhatta meg saját magát. Szerződése lejártakor a

Metro Goldwyn filmgyár szerződötté, mely teljesíti régi vágyát, hogy végre ne kelljen lényétől idegen típusokat alakítania. Minden szerepében nagy sikert arat és William Powell detektív filmjeinek női főszerepében olyan tökéletesen személyesíti meg a ma asszonyát, hogy népszerűsége még nagyobb lesz, aminek elismerésül megkapja az év egyik legnagyobb filmjének az „Uj bálványok”-nak női főszerepét.

Myrna Loy magánélete is olyan mint egy regény. Aki a hollywoodi légkört ismeri, csak az tudja értékelni, hogy Myrnának sikerült a saját éberségét kijátszva titokban férjhez menni. Nagy volt a meglepetés, amikor kiderült, hogy Myrna másodsor is nevet változtatott és Myrna Hornblow néven bevezette a házasság ki-kötőjébe. És ezzel lezárul Myrna Loy életrajzának első kötete. De felfeléívelő karrierjéről még sokat fogunk hallani.

MOZIK MŰSORA.

Vasárnap és hétfő.

Apollo: A szőke kísértet (német film).

Capitol: Igy történt (német film).

Scala: Mienk az éjszaka (angol film).

Rivoli: Hét pofon (német film).

Kedd, június 7.

Apollo: Igy történt (német film).

Capitol: Dél futárja (francia film).

Scala: Táncra születtem (angol film).

Rivoli: Hét pofon (német film).

**„INTERIOR”
BÚTOROK**
a legjobbak
a legszebbek
a legolcsóbbak

Timișoara III., Bulev. Caroli 1, Et. I.
Traian-híd és Mária-szobor között
Telefon 21-54

**HAMBURG-AMERIKA
LINIE****Rendszeres hajójáratok**

Északamerika, Kanada, Közép-
amerika, Kuba-Mexiko, Dél-
amerika, Keletázsia, Ausztrália
és Hollandiáiba

Tengeri utazások

tökéletes
üdülést és sok örömet nyújtanak!
Földközi-tengeri utazások ta-
vasszal és öszszel, Északi-tengeri
és atlanti-szigeti utazások, Nyu-
gatindiai utazások, Világkörüli
utazások, Utazások Afrika körül
valamint olcsó tengerentúli
tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen
kaphatók a

Hamburg-Amerika Linie S.A.R.

képviseleténél

Timișoara I., Str. Mécsey 1
Telefon: 16-58.

Lapvállalat keres

jobb családból származó intelligens, lehetőleg erettségű, **jó megjelölt**, román, magyar, német nyelvben perfect **volonteur**. 4-6 hónapon keresztül csak zsebpénzt kap. Szorgalom és tehetség mellett biztos fokozatos előmenetel. Elkörülmenyeket, kort, végzettséget részletesen tartalmazó ajánlat „Ujságíró” jellegű Rudolf Mosse S. A. hirdetőirodájába, Timisoara I., Str. Mercy 2. küldendő.

Házasságok. Az anyakönyvi hivatalban a következő párok kötődtek tegnap azzaságot: Nemes Kálmán műszerész és Kocsis Margit, Kovács József cipész és Szabó Piroška, Enescu Aurel Gheorghe kereskedelmi kamarai tisztviselő és Marolescu Maria, Tisán Valeriu vasutas és Masel Florea, Schmidt József Péter heges és Gläss Katalin, Péter Lajos vasuti akatós és Erdmann Zsuzsanna, Hajós Sándor István heges és Eipert Rozália, Walcha Károly könyvkötő és Adorján Ilona, Mayer Károly szabó és Scherer Juliánna Katalin, Kulha Károly József cipész és Panek Hermina, Erdei István szerelő és Jankovics Gizella Rozália, Salzberger Ferenc magántisztviselő és Gerő Emma, Albert Nándor Géza droguista és Leicht Mária Eleonóra Augustfa, Fillich Vilmos műszerész és Tompa Konstanca, Freyland János András szerelő és Schneider Józsa, Huber Károly Adam műszaki rajzoló és Radulovics Erzsébet, Földéak János munkás és Nagy Jolán, Schneider János Rezső kalapgyártó és Hojcsák Róza, Leb József Viktor kereskedő és Mühlberger Franciska, Lukács András cipész és Erdős Erzsébet, Máté Márton gyári munkás és Péter Róza, Lehmann Károly üveges és Benkó Anna, Takács János lakatos és Selejan Maria, Waidmann Ernő József magántisztviselő és Magyara Mária, Bohm Károly villanyszerelő és Lindner Erzsébet, Frieska Károly Benő szobafestő és Brehm Antonia, Deutsch Károly cipész és Schulz Eva.

Megkezdődtek a román-francia gazdasági tárgyalások. Tegnap kezdődtek Párisban a román-francia gazdasági és fizetési megállapodás megvalósítására irányuló tárgyalások. A tárgyalások vége célja, hogy az eddigigél lényegesen nagyobb gazdasági összeköttetést teremtsenek a két ország között. A statisztika ugyanis azt mutatja, hogy 1938 első négy hónapjában Romániának Franciaország felé irányuló kivitele a felére esett az elmúlt év első négy hónapjával szemben. A tárgyalások előreláthatólag júliusban fejeződnek be.

Halálozások. Meghaltak: Gammer Gyula hetvenhat éves, Golub János ötvennégy éves, Beránek Paulina született Schusztar hatvanhárom éves.

Hat évi vakság után visszanyerte látását. A németországi Tübingenben Graf Hans tizenegy éves gyermek hat évvel ezelőtti elvesztette látását. Stock orvos-tanár most érdekes orvosi műtétet hajtott végre, amennyiben a gyermek szemének szaruhártyáját egy volt frontarcos szaruhártyájával helyettesítette. A volt frontarcos szemén daganat képződött, ami még háborús sérülés következménye volt és ez tette szükségessé a szaruhártya eltávolítását. A műtét után két héttel a gyermek visszanyerte látását.

Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Bruder Helmut, Eichert Hubert, Ignea Ottó, Beier Maria, Vuia Maricora, Radányi Judit, Gáspár Tamás, Cinteau Gheorghe, Kótai Péter.

Szőlő- és fapernetező, ótó-gumi, kerétszerszámok, mezőgazdasági cikkek, kocsitengelyek, olcsón kaphatók. Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara I. kerület.

Forgószél pusztított Japánban. Tokióból jelentik, hogy Tokachi japán tartományban hatalmas forgószél pusztított. A homokvihár pillanatok alatt éjjeli sötétséget teremtett. A vihar ereje hatalmas pusztításokat okozott, embereket ölt és házakat rombolt szét s többek között megsemmisítette a Tokachi-i repülőtér berendezését.

SPORTESEMENYEK

A Ferencváros csapata egy hét múlva Timisoarán játszik a Chinezul-Ilsa együttesével

A pontokért menő adáz küzdelmek után mához egy hétre nagyszerű sportélvezetben lesz része Timisoara sportközönségének. Junius 12-én délután hat órakor a Banatul-pályán a Ferencváros csapatát látja vendégül a Chinezul-Ilsa együttese. A Ferencváros a következő összeállításban játszik városunkban: Tihanyi, Tátrai Hámori-Hoffmann, Magda, Sárosi III., Pósa, Tánzer, Kiss, Jászberényi, Jakab, Kemény. A Ferencváros csapatában a világbajnoki torna folytán hiányzik néhány nagy játékos, de még így is olyan játékosokból áll a Fredi, akik valamennyien voltak már

válogatottak. Tátrai Pósa, Jászberényi és Jakab egyszer szerepeltek a magyar válogatott csapatban, Hámori-Hoffmann és Sárosi III. két ízben voltak a válogatott csapat tagjai, Magda és Kiss három ízben öltöttek magukra a válogatott csapat dreszét, míg Tánzer a városunkból elkerült kitűnő játékos hétszer. Kemény pedig tízenkétszer volt válogatott játékos. Ezek a játékosok az első klasziszt képviselik és bizonyára olyan játékokat mutatnak majd, amely méltó magyar bajnokságot hírnevéhez és minden tekintetben megfelel a vára-közönségnek.

HELYT ADTAK A CRISANA FELEBBEZESENEK

A labdarúgó-zövetség felebbezési bizottsága legutóbbi ülésén foglalkozott az oradeai Crisana felebbezésével, amelyet a Sportul Studentesc elleni mérkőzés utolsó kilenc percének újrajátszására vonatkozó határozat miatt nyújtott be. A felebbezési bizottság helyt adott a felebbezésnek és a Crisana-Sportul Studentesc bajnokj mérkőzést a pályán elért eredményel a Crisana javart igazolta. Így a nemzeti A-ligabajnokság második csoportjában a Juventus csapata foglalta el a negyedik helyet és mentesült a selejtező mérkőzéstől. Sportkörökben a felebbezési bizottság döntésével kapcsolatban olyan hírek terjedtek el, hogy a Sportul Studentesc megszünteti labdarúgó szakosztályának működését.

A mai futballműsor

Az Electrica-pályán ma délután félhat órai kezdettel a Ripensia és a Chinezul-Ilsa csapata játszanak barátságos mérkőzést. A barátságos

küzdelem előtt az Electrica ifjúsági együttese az UDR ifjúsági csapattal játszik ligadöntő mérkőzést. A ligabajnokság selejtező küzdelmei sorában ma délután öt órakor a Rapid-pályán a Rapid csapata Nadrag együttese ellen játszik. A Progresul-pályán délelőtt tízenegy órakor Progresul-Patria mérkőzés lesz.

Országos ifjúsági birkozóverseny Timisoarán

A CAMT rendezésében ma délelőtt bonyolítják le városunkban Románia országos junior birkozó bajnokságait. A versenyeken a Banat versenyzőin kívül Bucuressti, Targumures és Baia Mare ifjúsági birkozói is részt vesznek. A küzdelmek a kereskedelmi iskola tornatermében reggel nyolc órakor kezdődnek. A verseny iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

KÖZGAZDASÁG

Megindult a versengés a dunai államok nyerstermékei iránt

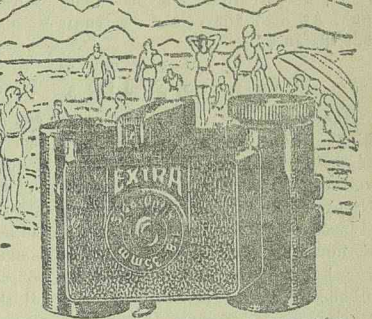
Németország és Olaszország között tudvalevőleg gazdasági megállapodás jött létre, amely szerint a nyersanyagok beszerzésénél egymásnak versenyt nem támasztanak. A Duna-medence államainak gazdasági érdekei szempontjából ez a megállapodás nem előnyös, mert éppen ezen két állam versengése folytán lehetett eddig az agvartermékekért magasabb árakat elérni. Ebbe a megállapodásba most beleszálltak a nyugati államok, első sorban Anglia, amely elhatározta, hogy nyersanyagtartalmúak elcsúsztatásában a dunai államokból szerzi be. Jugoszlávia kivétel Anglia felé ebben az évben már 117 millió dinárra emelkedett a tavalyi 65 millió dinárral szemben, angol ügynökök most akarnak 30.000 vagon búzát vásárolni Romániában. Örömmel kell tapasztalni, hogy megindult a versengés a dunai államok nyerstermékei iránt, ami csak kedvező lehet ezen államok szempontjából. A bucarestii kormánykö

rök álláspontja az, hogy elő kell segíteni a nyugati államok felé irányuló kivitel, mert ebben az esetben nemcsak szabad devizákhoz jut az ország és az új gabonaértékesítési törvény

Bőrig azva



— Érzem, hogy a nedvesség csontjaimig hatolt. Amint haza érek egész testemet be fogom dörzsölni OARMOL'-val és meg vagyok győződve, hogy ez meg fog védeni a hűléstől. * OARMOL a legjobb bedörzsölő szer megfázás, grippe, reumatikus fájdalmak és láz ellen. Ára üvegenként 22 lei.



MARAD A FIATALSÁG fényképezőgépe

A GÉP LEI 250
FILM FELVÉTELEKS LEI 32

Kapható a szaküzletekben KÉPVISELET: "SIDA" BUCURESTI CAL. CALARASI, 65

határozott intézkedéseket fog tartalmazni a nemesevalutāju országokba történő gabonakivitel elősegítésére.

Megjelenik az új gabonaértékesítési rendelet. A kormány körreiben már most előkészítik az új gabonaértékesítési rendeletet, amely néhány napon belül megjelenik. A földművelésügyi miniszterium ezzel elejét akarja venni annak a hátrányos körülménynek, hogy a gabonaértékesítési rendelet késői kiadása miatt a gabonapiacot nagy árhullámzások keletkezzenek.

Változtatás a tengerikiviteli engedélyeken. A nemzetgazdasági miniszterium rendeletet adott ki, melynek értelmében a gyenge valutāju országokra kiadott tengerikiviteli engedélyeket bármely gyenge valutāju országokba történő kivitel céljából ki lehet használni. Az egyedüli feltétel az, hogy a kiviteli engedélyt az abban megjelölt határidőn belül ki kell használni.

Alapszabályváltoztatás. A legfelső banktanács menegedte, hogy a Bancile Banatene Unite timisoarai bankintézet alapszabályait megváltoztassa.

A buza és a tengeri irányzata a banati gabonapiacra lanya. A kereslet és a kínálat hiányában az üzleti forgalom is csökkent. A piac árai a következők: buza 76 kilós timisi 570, torontali 575, buza 77 kilós timisi 575, torontali 580, buza 78 kilós timisi 580, torontali 585, tengeri 320, zab 460, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 400, korpa 390, földmag 680, napraforgó mag 480, muhar-mag 350, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 1020, nagymalmi liszt 1040 lei százkilónként.

Hivatalos devizaárfolyamok. Arany font 1.122.77, arany dollár 230.71, arany svájci frank 44.52, arany francia frank 9.40, angol font 676.69-690.49, egyiptomi font 693.94-704.4, palesztinai font 677.38-691.18, dollár 136.25-139. török font 82-83, holland forint 75.56-76.94, német márka 38-39, svéd korona 34.91-35.60, svájci frank 31.29-31.91, belga 22.98-23.46, francia frank 4.80-5.20, olasz lira 7.17, cseh korona 4.8-4.84, dinár 2.89-3.05, leva 1.24-1.30, drachma 0.99-1, zloti 22.30, pengő 24.65-25.03. Az első árfolyam a vételi, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban beutaltatnak a 38 százalékos de. vizafelár.

Rádió

A MAGYAR RÁDIÓ KÖZVETÍTI A VILÁGBAJNOKI MÉRKŐZÉSEKET

Budapesti jelentés szerint a magyar rádió vezetősége elhatározta, hogy a magyar csapat összes világbajnoki mérkőzését a helyszínről közvetíti a hallgatónak. Az első közvetítés vasárnap Reims-ből történik.

VASÁRNAP, JUNIUS 5.

Bucuresti, 7.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, hangverseny, háztartási és egészségügyi tanácsok, 9.55: Istentisztelet közvetítése, 12.30: Egyházi hangverseny, 13: Hírek, majd zenekari hangverseny és felolvasás, 14.30: Szórakoztató zene, 19.15: Hangjáték, 23.30: Gramofonlemez. Majd közben: hírek és felolvasás. Utána körülbelül 23.15-24: A gramofonemléksor foytatása. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és francián: utána: Közlemények.

Budapest I, 9.30: Hírek, 10-10.55: Református istentisztelet, Prédikál: Ravasz László, 11-12.25: Egyházi ének és szentbeszéd a terézvárosi templomból, A szentbeszédet Folba János mondja, 12.30-13.15: Evangélikus istentisztelet, Prédikál: Varsányi Mátyás, 13.30: Egyetemek nyolcevezős versenye, 14: Operaházi zenekar, 15.15: Lemezek, 16: Gazdák, 16.45: Cigányzene, 17.30: Munkásdallegyűjtés Szövetsége Országos Dalosversenye, 18.30: Címbalomszámok, 19.50: A rádió szalonzenekara, 20.35: Hajtóvadászat, Operett, 22.55: Hírek, 23.20: Cigányzene, 24.15: Jazz 1.05: Hírek.

Budapest II, 12.30: Hanglemez, 16: Cigányzenekar muzsikál, 18.05: Karének, 19.05: Zenekari hangverseny, 20: Előadás, 20.35: Előadás, 21.05: Hírek, 21.30: Lemezek.

Bécs, 19.15 Hangverseny, 21: Szórakoztató zene, 23.30: Könyvi zene.

Belgrád, 22: Szórakoztató zene, 23.20: Hangverseny.

Milánó, 19.15: Lemezek, 21.30: Szórakoztató zene.

tató zene, 23.40: Táncczene, Prága, 19.30: Szimfonikus hangverseny, 20.20: Szórakoztató zene, 22.20: Hangverseny. Strassburg, 22.45: Hangverseny, 24: Táncczene.

HÉTFŐ, JUNIUS 6.

Bucuresti, 6.30: Reggeli torna, utána hangverseny, rádióhíradó, egészségügyi és háztartási tanácsok, 12: Stefanescu Amza tábornok beszéde, 13.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, 13.25: Déli hangverseny, 13.40: Lemezek, 14.15: Hírek, rádióhíradó, 14.30: Lemezek, 16.45: Előadás, 20: Hírek és felolvasás. Majd 20.10: Gramofonlemez adása, 20.15: Szórakoztató zene, 21.05: Csak Rádió Románia; Román lemezek Csak Rádió Bucuresti: A Metzner-vonósnyégy hangversenyének közvetítése, 22.10: A két állomás együtt; Moarcas bariton a Bajazzók Varázsfuvola, Tannhäuser és Faustból énekel, 23.45: Hírek közvetítése külföldre németül és francián. Majd: Közlemények.

Budapest I, 9.30: Hírek, 10-10.45: Unitárius istentisztelet, 11-12.10: Egyházi ének és szentbeszéd a Koronázó Főtemplomból, 12.15-13.15: Egyházi ének és szentbeszéd a görög katolikus templomból, 13.30: A pécsi 4. honvéd vegyesdandár szántagu fuvószenekara, 14.45: Egységügyi Kalandárium 15: Lemezek, 16: Mese, 16.30: Szalonzene, 17.30: Zongoraszámok, 18: A Pécsi Ünnepi Hét egyházzenei hangversenye, 19.45: Cigányzene, 21.45: Hírek, 22.10: Operaházi zenekar, 23.15: Időjárásjelentés, 23.30: Hanglemez, 24.10: Jazz 1.05: Hírek.

Budapest II, 12: Helyszínről közvetítés, Balatonalmádirtól 17: Szalonzenekar hangversenye, 18: Katonazene, 20.20: Előadás, 20.50: Hírek, 21.10: Lemezek.

Bécs, 19.20: Hangverseny, 20.10: Szimfonikus hangverseny, 23.30: Szórakoztató zene, 1: Táncczene.

Belgrád, 19.15: Szórakoztató zene, 19.45: Hangverseny, 21: Szimfonikus zene.

Milánó, 20.40: Hangverseny, 21.30: Lemezek, 22: Szórakoztató zene, 24: Táncczene.

Prága, 19: Szórakoztató zene, 19.30:

Érdekes ujitást

vezetett be a Heinrich szappangyár a SENLASLO toalett és fertőtlenítő szappan fogyasztói részére. Ugyanis aki Senlaslo szappant csomagoló papírból 12 darabot összegyűjt, az bármelyik szappant árusító üzletben teljesen ingyen kap azokért egy darab azonos nagyságu Senlaslo szappant. Ezen ujitás által a közönség szélesebb rétegeiben és nagyobb mértékben fogják megismerni a ma már nélkülözhetetlen Senlaslo szappant, amely amelltt, hogy egyuttal kellemes illatu piperecik, több kiváló orvostanár egybehangzó szakvéleménye szerint tökéletesen fertőtleníti és annak használata megvédi a fertőző betegségek ellen.

Táncczene, 20.30: Opera Strassburg, 19: Szórakoztató zene, 20.30: Hangverseny.

KEDD, JUNIUS 7.

Bucuresti, 6.30: Reggel, torna, utána hangverseny, rádióhíradó, háztartási és egészségügyi tanácsok, 13.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, 13.25: Déli hangverseny, 13.40: Lemezek, 14.15: Hírek, rádióhíradó, 14.30: Lemezek, 15.15: Sport, 16.45: Előadás, 19.17: Gramofonlemez, 20.20: Mandolinhangverseny, 20.30: Gusti egyetemi tanár előadása, 20.55: Felolvasás, 21.15: Csak Rádió Románia; Karének, Csak Rádió Bucuresti: Kis rádiózenekar, 20.30: A két állomás együtt; Hírek, 22.45: Gramofonlemez, 23.45-24: Hírek közvetítése külföldre németül és francián. Majd: Közlemények.

Budapest I, 7.45: Torna, utána: Gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 13.05: Zongora és mélyhegedűszámok, 13.30: Hírek, 14.30: A rádió szalonzenekara, 15.35: Hírek, 17.10: Asszonyok tanácsadója, 18.30: Cigányzene, 19: Előadás, 19.50: Hogyan készül a hangosfilm?, 20.30: Az Operaház előadásának közvetítése: Così Fan Tutte, vígopera, 22: Hírek, 23.30: Időjárásjelentés, Majd: Cigányzene, 24.10: Hanglemez, 1.05: Hírek.

Budapest II, 19.20: Francia nyelvoktatás, 19.15: Mezőgazdasági felőra, 20.30: Felolvasás, 21: Hírek, 21.25: Lemezek, 22.30: Cigányzenekar muzsikál.

Bécs, 20.10: Lemezek, 22.15: Hangverseny, 23.30: Táncczene, 1: Szimfonikus hangverseny.

Belgrád, 21.30: Hangverseny, 22.45: Szórakoztató zene, 23.20: Lemezek.

Milánó, 20.30: Táncczene, 21.30: Lemezek, 22: Operaelőadás.

Prága, 20.25: Szórakoztató zene, 23.15: Hangverseny. Strassburg, 20.30: Szórakoztató zene, 21.30: Hangverseny.

SZERDA, JUNIUS 8.

Bucuresti, 7.30: Reggeli torna, rádió-híradó, hangverseny, háztartási és egészségügyi tanácsok, 8.30: Az országőrök ünnepélyének közvetítése, 13.15: Hírek, majd hangverseny, 14: Az országőrök parancsnokának szövege, 15.30: Az országőrök sportünnepségének közvetítése, 19.15: Rendelet az országőrök számára, 20.30: Sidorovic! Őrnagy, országőrpáncsnok beszéde és országőrünnepség közvetítése, 22.45: Szórakoztató zene.

Budapest I, 7.45: Torna, utána: Gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 13.05: Cigányzene, 13.30: Hírek, 14.30: Lemezek, 15.35: Hírek, 17.15: Diákfelőra, 18: Énekszámok, 18.40: Jazz, 19.45: Előadás, 20.05: Cigányzene, 20.45: Kőrthy György előadástestje, 21.15: Szalonzenekar, 22.25: Hírek, 22.45: Viola de gambán zene, 23.40: Postászenekar, 1.05: Hírek.

Budapest II, 19.40: Cigányzenekar muzsikál, 20.15: Olasz nyelvoktatás, 20.45: Zenekari hangverseny, 21.50: Hírek.

Bécs, 21: Hangverseny, 22: Szórakoztató zene, 1: Szimfonikus hangverseny.

Belgrád, 19.20: Szórakoztató zene, 22.30: Hangverseny, 23.20: Lemezek.

Milánó, 20.40: Lemezek, 21.30: Szórakoztató zene, 22.40: Hangverseny, 23.30: Táncczene.

Prága, 19.20: Szórakoztató zene, 22.25: Szimfonikus hangverseny, 23.15: Lemezek.

Strassburg, 20.30: Szórakoztató zene, 21.30: Hangverseny.

A DÖNTŐ JÁTSZMA

Kémregény

Írta: CSAKY MARGIT

68

— Bolondság... Vagy azt hiszed, hogy naiv vagyok, hogy ilyen mesének felülök? Hol vagytok az angoloktól? A tengeren ök az urak. És hol vagytok ti az angol partoktól? Nem, ilyen bolondot nekem nem lehet beadni. Naponta olvasom a lapokat, hónapok óta, amióta téged ismerlek, amióta érted aggódom. Ilyet nem veszek be!

— A hadiflottánk fog támadni, azzal verjük tönkre az angolokat. Olyan fegyver birtokában vagyunk, amivel biztosan tönkreverjük őket.

— Azok messze vannak, meg vannak védve a partjaik, azokat...

— Majd szabad vizeken, az oceanra... vagy a mi vizeinkre becsaljuk...

Mint aki tulment a közlékenység határán, hirtelen elhallgatott, majd nagyon komolyan mondotta:

— Arra kérlek drágám, erről amit most beszélünk, erről amit én neked mondtam, ne beszélj senkinek.

A lány megnyugodni látszott. Köszönöm, — sutogta halkán. Adja Isten, tette hozzá kis idő múlva, s a férfi keblén keresett menedéket.

Sokáig, igen sokáig ültek így szótlan. A férfi simogatta a lány fejét, finom, illatos haját, gyengéd csókokat lehelt rája.

Már későre járt az idő. A petroleum sárgás fénye csak nehezen tudott megbirkózni a közelgő éjszétével. Margaretté agyában ezernyi gondolat keringet: Várt nem fog-e említést tenni arról a mások nőiről? Arra gondolt, hogy a férfi olyan kétségbeesett, mint jórészt, hogy a szerelem csak játék, időtöltés a számára.

Nagysokára, réveteg mozdulatokkal felállt, s halkán mondotta:

— Menjünk.

A férfi gyengéden karonfogta s hazamentek.

A végrendelet.

Lehmann őrnagy rosszul aludt, későn ébredt s már délután járt az idő, mikor kiment a Kompothy féle

üzembe. Az irodában találta a mérnököt s Lujzát s a belépőnek figyelmét nem kerülte el, hogy a két fiatal között valami nézeteltérés lehetett. Kompothy mérnök bár erőltette a dolgot, nem tudott olyan természetesen közvetlen lenni, mint régesen.

— Nem jól érzi magát? — kérdezte Lehmann.

— Semmi bajom!

— Nekem is feltűnt már, — mondotta a lány. Aztán az őrnagy felé fordult.

— Hogy mulattál a hölgyekkel, Rudi? Kompothy felütötte a fejét. Eddig a nő mindig magázta az őrnagyot, megütöztött ezen a bizalmas megszólításon. Tudta rólok, hogy régi ismerősök, a nő hozta őt is össze az őrnaggal, de hogy ennyire bizalmasok az új volt a mérnöknek.

— Kiránduláson voltunk, drága Lujzám s nagyszerűen mulattunk. Apropos, kedves mérnök, be kell mutatssam egy nagyon bájos hölgyismerősömnek.

A mérnök fanyarul mosolygott, valami értelmetlent motyogott s nem mutatott sok érdeklődést a dolog iránt. Midőn az őrnagy észrevette, hogy Kompothy háttal áll feléjük, néma mozdulattal kérdezte a nőtől, hogy mi van a mérnökkel. A nő feült a díványra, kedves hangon megszólalt:

— Rudi kérlek, ülj csak ide mellém.

Az őrnagy szó nélkül melléje telepedett.

— Kompothy kérlek, ülj te is ide!

A mérnök pillanatokig révetegen állott, nem tudta hamarjában mit szóljon, valamit mondani akart, de hang nem jött ki a torkán.

— Na csak ide erre az oldalamra.

Kompothy még mindig ott állt szótalan, tanácstalan.

— Tudod Rudi, a Kompothyval némi nézeteltérésünk volt, — mondotta Lujza.

— De kérem Lujza... Kértem, hogy erről ne...

A nő nevetett.

— Erről kell beszélni, csakis erről. A Kompothy kiogósolta, hogy olyan gyakran feljártam hozzá a hotelbe...

— De kérem, — tiltakozott a mérnök — én igazán nem akarom megbántani, de mégis kissé furcsának találom a dolgot... Nagyon sajnálom Lujza, hogy ezt előhozta. Nem kellett volna...

A nő felugrott, megragadta a mérnök karját s ma-

ga mellé ültette. Most egyik oldalán Lehmann őrnagy, a másik oldalán a mérnök ült. A lány előbb a mérnököt csókolta meg, majd az őrnagyot s mesélni kezdett:

— Ezt földig neked mondom el, fordult a mérnök felé. A ruja ismeri, ezt a történetet. Egy öreg katona halálos ágyánál álltam. Rajtam kívül még egy ember, egy nálamnál néhány évvel idősebb férfi volt ott. Az öreg katona fiatalon özvegy maradt s minden idejét katonai tanulmányainak szentelte. Esküdt ellensége volt az angoloknak.

— Ennek a derék öreg katonának minden öröme két gyermeke volt. Azon a szomorú téli estén, mikor elköltözött az árnyékvilágból, gyermekeire nagyon súlyos végrendeletet hagyott: legyen legszentebb kötelességetek, hogy az angolok ellen harcoljatok.

Sokáig hallgattak. Lujza ott ült a két férfi között, jobb kezében a Lehmann őrnagy kezét fogta, baljában a völégényét.

— És hiven teljesítette az a férfi a vállalt kötelességet? — kérdezte a mérnök. Azt tudom, hogy te miként teljesítetted.

— Annak sem kell magát szégyelnie...

— Ki volt az a férfi? — kérdezte türelmetlenül a mérnök. A lány átölelte az őrnagy nyakát:

— Az én drága Rudim!

Kompothy felugrott.

— Hogyan, Lehmann a rokonod?

— A bátyám! — mondotta könnyek között Lujza. Kompothy pillanatokig nem jutott szóhoz s megtelepedéstől, majd az őrnagy nyakába borult.

— Bocsáss meg, drága barátom, bocsáss meg!

Arcán a meghatottság örömkönnyei gördültek alá. Három boldog nagy gyerek volt együtt. Aztán a lány elmesélte, miként vett fel más nevet, hogy ne legyen gyanus a külföldön, ha dolgozik.

— Nem volt szabad kitennem a Rudit annak, hogy ha engem telepleznek, akkor őt is kompromitáljam. Évek óta állg találkoztunk egymással... Ő a fronton és én...

— Te, édes a másik fronton, ott ahol hangeretlenül, összeszorított fogakkal megy az élet-halálra menő játszma. Mindegyik a maga helyén...

Sokáig hallgattak. A csendet az őrnagy törte meg:

(Folyt. köv.)

FÜRDŐKALAUZ

Carmen Sylva a kitűnő Margozeniót ajánljuk. Kényelmes, bőséges látás. Árak: 10 napra 2000 lei, 20 napra 3500 lei, 30 napra 5000 lei. Gyermeknek 50 lei, nagyobb gyermekeknek 15-ig: Cluj, Mihai Guiu, Str. Avram Iancu 2. Junius 15-e után cím: Villa Margo, Carmen Sylva.

Băile Tusnadon

a gyönyörű fekvésű Albertini és Ilma villákban.

napi 150 leiért

teljes penzió kapható az előszezonban. Kiváló banati konyha!

Felvilágosítások junius 15-ig!
Dr. Schütz né, szül. Mixich Marica
Cecilia (Jud. Timis-Torontal)

Brasovban a Villa Pare-Penzio címe: Str. Castelului 134. Telefon: 525. Dr. Csongradiné tulajdonos. Új vezetés alatt, az egyébként is új, tökéletesen modern penziót nagyon ajánljuk. Valóságos üdülőhely a Cenk aljában, pormentes levegő, saját strand, családias ellátás, mérsékelt árak. Aki csak 1-2 napra is érkezik Brasovba, itt lakják, ha üzleti dolgai mellett pihenni is akar.

Băile Sovaia

Pensio-Vila Concordia

Központi fekvés, folyóvíz minden szobában napos terraszok, közel a Medvetóhoz

elsőrangú konyha
diétikus betegek részére is.

Családoknak pausálárak.

Carmen Sylva a Grand Hotel Movila és a Hotelul Bailor a két legnagyobb szálloda, amelyeknek komfortos ellátását mindenkinek a legmelegebben ajánljuk. Folyóvízes szobák.

Carmen Sylva

legszebb helyén uri penzió. „Vila Miramare” folyó viz, elsőrangú konyha, erdélyi vezetés, pontos kiszolgálás.

Információk, előjegyzések „Vila Miramare” Carmen Sylva.

mekeknek 75 lei naponta. Jelentkezés A szálló étterme a legkényesebb igényeket is kielégíti. Olcsó előszezon penzió-árak. Pausál-kúra rendszer. Árjegyzéket díjmentesen küld Grand Hotel Movila igazgatósága.

Erdész utazási iroda közleményel.
1. Páris két hetenként 11.000 lei. 2. Olaszország külön vonattal július 1, 8500 lei. 3. Olasz tavak és egy hét a Lidon július 2 és augusztus 1, luxus kivitelben 16.000 lei. 4. Egész Német-

Gărăna

1000 m. Magaslati hely
Szezón május 15-10kt. 15

Legolcsóbb nyaralótelep

3 bazinos strand. Vasutállomás: Slatina-Mică. Autó csak rendelésre vár az állomáson. Prospektust készséggel küld:

J. Weinfurter, Gărăna
SLATINA-TIMIȘULUI

ország július 2 és augusztus 1, 17.000 lei. 5. Legszebb norvég fjordok július 14, 17.000 lei. 6. A legszebb 3 északi főváros, Stockholm, Osló, Koppenhága augusztus 1. 16.000 lei. 7. Dalmácia, Görögország, Szicília, „Vulcania” olasz óceánjáróval július 13, 15.500 lei. 8. Karlsbad, Franzesbad, Joachimstal, Pöstyén. Leiben fizethető, rendkívül előnyös egyéni gyógykúra általánnyutazások. Indulás naponta. Kérjen még ma prospektust a következő címen: Biroul de voiaj Ing. Erdész, Bucuresti, Calea Victoriei 168.

Carmen Sylva közvetlenül a Casino mellett, a tengerparton fekszik a gyönyörű Villa Modern. A legnagyobb komfort, folyóvízes, parkettes

Dr. Velicsek szanatorium

Fizikális és diétikus gyógyintézet

Bocsa - Montana

Jud. Caraș
Junius 1-én megnyitott.
Évad október 1-ig.

szobák, kitűnő családias, uri ellátás, előszezon penzióár 160 lei. Nyugati értelemben vett uri penzió. Prospektusok, szobák lefoglalása: Bucuresti, „Tapitextile” Str. Lipsceani 72.

Kellemes, jutányos üdülési lehetőséget nyújt Teiusban. — Caransebes mellett, — a jól bevezetett, kedvelt Popoff-pensio. — Elismert kitűnő konyha, kívánatra diétás ételmezés. — Orvos, Strand. — Vércsegeknek, lábadozóknak, gyermekeknek a legideálisabb pihenőhely. — Erkélyes déli és keleti szobák, Elő, utószezonban kedvezmény. — Bővebb felvilágosítással szolgál: Vezetőség, Teius-Caransebes, jud. Severin, Villa Popoff, és Micszó, Timisoara, IV. kerület, Strada Bratianu 13, telefon: 715.

DÜRKOPP

az ideális kerékpár az Ön számára!



Hosszu ideig fogja Öntszoálni, legteljesebb meglegedésére.

Ne feledje el, hogy a DÜRKOPP-műveknek 70 éves multjuk van a kerékpárgyártás terén.

DÜRKOPP

LEONIDA & Co.

București

Bd. Take Ionescu 30
Telefon 2-1883

Timisoara, Bul. Regina Maria 3. Telefon: 17-32

* Nyári autóbuzsjáratok a banati fűrdőhelyekre. Az államvasuti autóbuzsjáratok aradi központi intézősége, hogy a közönségnek lehetővé tegye Calacea fűrdő kényelmesebb látogatását, minden va-

hét órákor indul autóbuzs, visszaérkeznek Timisoarára reggel nyolc óra harminc perckor és délután három órákor, Sannicolaul Marera az autóbuzs ezentul déli egy óra harminc perckor indul az eddigi tizenkét óra harminc perc helyett.

Fenyőerdő között a Berzava völgyében 700 m. magasságban, gyönyörű kiránduló helyek közepette fekszik

Văliug

Stand és bazinfűrdők

A délben és a délutáni 14:35 órákor Regitára érkező vonatokhoz autóbuzsközlekedés. Idény junius hó 1-től szeptember hó 15-ig.

Elsőrangú ellátás.

„Pensio Luiza Kocsonyai”

sánap két autóbuzst is indit Timisoaráról. Az egyik reggel nyolc órákor indul, a másik pedig este hat órákor. Visszaérkezés, délután öt óra negyvenöt perckor és hétfőn reggel hét óra negyven perckor. Timisoaráról Buziason át Lugojra mindennap délután egy órákor és este fél

Háziurak figyelmébe!

No. VII. 19096 din 26 Maiu 1938 szám alatt kiadott legujabb

Házirend

kapható Csendes papirkereskedésben
Telefon: 22-08

Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát
Coop. „Construcția și Mobila Modernă”
(volt ECKER)
IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

Steierdori-nyaraló magaslati gyógyhely

Vasuti állomás: Anina vagy Oravița Jud. Caraș. — 740 m. tengerszin feletti magasság. Egész éven át nyitva.

Penzió 120 leitől 140 leig. Prospektust és tájékoztatást díjmentesen küld a fűrdőigazgatóság (Steierdori)

Telefon 5 vagy Birdev utazási iroda Timisoara IV., Strada Bratianu 45 — Telefon 13 83

Băile Lipova

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-peziós strandfűrdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvénynél, máj- és vesemegbetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neurastheniánál, valamint női betegségeknek gyógyulást nyújt.

120-00 utószezonban 50 százalékos kedvezmény.
Prospektus széküldése díjtalan

Szemüvegek
modern kivitelben
Solingeni acélárak

„Optica” Carol Prickelmayer
Timisoara II., Piața Traian 8

Kirándulás Palesztinába

1938 junius 22-én a
„POLONIA” gőzössel

kedvezményes árak.

Felvilágosítások és jegyek a

WAGONS-LITS/COOK

menetjegyi irodákban

Apróhirdetések:

Oktatás

Junius 15-én
nyílik meg a nyári tanfolyam a „Szabadsági akadémián”, I. kerület, Piata Unirii 13. Beiratkozások naponta 8-11 óráig. (1730)

Levelezés

Médinek
köszönét és kellemes ünnepet. (1733)

Alkalmazás

Mindenest
jó bizonyítvánnyal keresek azonnalra, vagy 15-re. I. kerület, Bulev. Regele Ferdinand 6. szám III. emelet, 9. (1726)

Önálló varrőleányokat
és kézilányokat felveszünk. Held-szalonn, Lloyd-sor, Dauerbach-palota, I. em. (1740)

Selyemszalaggyár
keres perfekt mestert. Ajánlatokat I. Sorkes, Strada Episcopul Radu 54. Bucuresti címre kérek. (589)

Ügyes
varrós és kézilányok azonnalra felvételt. Kohn Rózi IV. Strada Miron Costin 7. szám. (1743)

Állást keres

Házmesteri állást
keres fiatal, gyermektelen házaspár. Cím a kiadóban. (1754)

Órákonyvelést
és üzleti könyvek felfektetését elvállalja könyvszakértő. IV. kerület, Strada Dimitrie Sturdza 70. (1700)

Koszthordást
olcsón vállalok. Címeiket a kiadóban kérem leadni. (1617)

Fűszeresegéd
több évi gyakorlattal, jó bizonyítványokkal, állást keres. Inkasszáns és bármilyen más állást is vállal. Cím a kiadóban.

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-léle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I. Piata I. C. Bratiann

Lakás

Bérbeadó
azonnal irodának, rendelőknek, műteremnek vagy szalonnak alkalmas két szoba, előszoba és fürdőszobából álló helyiség. Bővebbet Kun Ferenc dr. ügyvéd irodájában, Bulev. Regele Ferdinand 4. szám. Telefon 12-31. (1579)

A Bulev. Reg. Ferdinand 1 szám alatti házban (volt Löffler A. palota)
modern háromszobás lakás
és egy
kétszobás garzoniakás,
mely irodának is alkalmas
augusztus 1-re kiadó. Bővebbet a Banca Timisoarei házköznelésénél.

I. kerületi villában
kétszobás modern lakás augusztus 1-re kiadó. I. kerület, Strada Lenau 14. Telefon 13-03. (1725)

Kétszobás
fürdőszobás utcai lakás, parkirozott udvarral, azonnalra kiadó. III. kerület, Str. Triumfului 6. (1721)

Kétszobás
fürdőszobás lakás parkirozott udvarban kiadó. III. kerület, Strada Feldioara 14 szám. (1741)

Modern
egyszobás lakás, összes mellékhelyiségekkel villában 1-2 személynek kiadó. III. kerület, Bulev. Mihai Viteazul 15. (1742)

Háromszobás és garzonlakás
központi fűtéssel, melegvízzel új házban Str. Paris, augusztus 1-re kiadó. Erdelőlódní: 7-33. (1745)

A Banca Timisoarei épületében
modern
4 szobás lakás
és
egy üzlethelyiség
azonnal kiadó. Bővebbet a Banca Timisoarei házköznelésénél

Adás-vétel

Fodrászok figyelmébe!
80 literes víztartályú Phön-szárítógép, száritó sapka és egyéb fodrászszettek jutányosan eladók. Kohl fodrász, Piata I. C. Bratiann. (1723)

Loc de vanzare
in apropiere de Bulevardul Filipescu. Informatiuni Palatul Dicasterial, etaj III. Camera 77-78. (1717)

Eladó
keveset használt golyós csapágyas 6 HP. cséplőszekrény. Pintér Anton, Mosnitanoua. (1728)

Jég szekrények
mészárosok, vendéglősök és háztartások részére, vendéglői pultok legolcsóbban a készítőnél kaphatók. Szakszerű javítások eszközöltetnek. Petrovits Simon IV. kerület, Str. Preyer 36. (1203)

Házhely
eladó a Bulevard Filipescu közelében. Bővebbet Kormányászi-épület III. emelet, ajtó 77-78. (1715)

Takaréktűzhelyek
vagy raktár!
Legjobb kivittel.
Legolcsóbb árak!
JUNGINGER
Strada Timocului 1. sz.

Eladó
8-as Mav. 10 léghűtős magánjáró kazán. Markovite, Timisoara IV. Strada Frobl 46. szám. (1738)

Valódi perzsák
nagyon olcsón sürgősen eladók. E. Fischehoff, I. kerület, Strada Duca 6. szám. első emelet. Telefon 18-09. (922)

Loc de vanzare
in Cetate Str. Olimp, in apropiere de Piata Unirii, Informatiuni Palatul Dicasterial, etaj III. Camera 1. (1716)

Minden cégnek, részvénytársaságnak, betéti társaságnak, bármilyen formájú kereskedelmi és ipari vállalatnak

Takarékos házlásszonyok figyelmébe!
Felesleges butorát ha el akarja adni, úgy forduljon hozzám. Készpénzzel veszek (nem komisszió), hálósobák, szekrények, ágyak, asztalok, székek, ottomanok, konykahaberendezés, porcellán- és konyhaedények, íróasztalok, varrógépek, teljes háztartásberendezéseket stb. Cím: Mobile Uzate IV., Strada Frobl 51, (az udvarban) Böhm engros-üzlet mellett. (1191)

Házhely
eladó az I. kerületben, Strada Olimp, a Piata Unirii közelében. Bővebbet Kormányászi-épület, III. em., ajtó 1. (1714)

Nagy éber házörzőkutyá
állatképedvelnek azonnal átadó. IV., Str. Tudor Vladimirescu 60. (1734)

Nagy legyezőpálmák
(Schanera) helyszüke miatt eladók. IV. kerület, Strada Cameliei 60. (1754)

Eladó
családi ház, három szoba, fürdőszoba, pince, gyümölcsöskert. Ügynökök díjaztatnak. Bővebbet Stefan Becho, II. kerület, Str. Stefan cel Mare 32. (1735)

Sport Foto-Optik
az összes sportcikkek legolcsóbban
A. M. Müley-nél
Timisoara I., Strada Solderer 11. sz.

Butor
egy teljesen új modern díofaebéldő és egy díofahálószoza, garantált prima kivitelben olcsón eladó. II. kerület, Strada Dobanatorilor 1. szám. (1724)

Sarokház
jómeneteli vendéglővel eladó. Cím a kiadóban. (1706)

Keresek
jó helyen fekvő 2-3 szobás összkomfortos lakásokból álló bérházat vagy villát, befektetés céljából 1.300.000 leig. Részletek ajánlatok „61/2%” jellegre a kiadóban. (1704)

Szép Barokk-hálószoza
rendkívül olcsón eladó. I. kerület, Strada Vasile Alexandri 7, a házmeesteréél. (1702)

Tennisz- és strandcipők
legolcsóbban Grossmann Sándor-cégnél, nagyban és kicsinyben, II. kerület, Piata Traian. (1744)

Részletfizetésre
házhelyek eladók Timisoara—Fabrica vasuti állomáshoz közel Alea Sofia Imbroaneu-uton. Bővebb információt ad dr. Kriván Gyula ügyvéd Timisoara I., Str. Eugen de Savoia 6. szám. (1747)

Értesitem
t. véveimet, hogy az idei tavaszi palánták nagyüzemben sikerültek. Különösen nagy választékban vannak: dracénak, muskátlik, nagy amerikai dáliaik, kannavirág, begonia, verbéna, petunia, szalvia és különféle szönyegpalánta. Tekints meg rak-táramat vételkényszer nélkül
Agner Ferenc
kertészete, III., Str. Porumbescu 28.

Eladók!
Ultramodern hálószoza-butor matraccal 23.000, ezüstözött csillár 1800, gyapjaszőnyeg, majdnem új 2 1/2 x 3 1/2 m-es 5000, ol. dallüggöny szíttárol 1000, gyönyörű konyhabutor két kredenccel 9000, kinaezüst karosgyertyatartó 2000 leiert, azonkívül goblinek, márkás festmények. Strada Welhelm Mühle 34. Erdelőlódní csakis reggeltől délután 4 óráig. (1746)

Különféle
Nincs többé vizes, salétromos fal!
„Isolator” csodafesték, egy kgr. lei 50, — kétnégyszetméterre elég, — legkevesebb 3 1/2 kgr-os postaprobaküldemény. Rantburs. Használati utasítás gratis. J. Kohl, Jimbolia. (1143)

Tennisz-
Duschenek tennisz-trainer elvállalja iskolás leányok és fiúk tennisztanítását, akiket megfelelő tennisztársaságokba is beoszt. Jelentkezni Kecskeméti-cégnél. Bulev. Duca. Telefon: 220. (1188)

Kölesön kapható
10.000 leitől 10 millióig, évi kamat 5 százalék, 1-20 évi törlesztésre. Bármilyen célokra. Váltófedezetre és konvertált adósság rendezésére is. Az egész ország területére. Bővebb felvilágosítást ad „Credit International” A. G., III. kerület, Str. Ciprian Porumbescu 31. szám. Katolikus templomig a 6-os villamosal. (1633)

Korcsma
kiadó, Ronat, Strada Magdi 43. szám. Foriss. (1739)

Magyaros motívumokkal
festett iparművészeti fatárgyak jutányosan kaphatók, Szalvettagyűrűk és tartók, tálcák, hármás gyertyatartók és egyébek, szakbéli minden tárgy megrendelhető. Minták a kiadóban. (1521)

Lakástisztítást illetve fereg-ellenítést
gázosítás után poloska, molylek stb. ellen garancia mellett elvállal
Ing. BERNSTEIN
Str. Paul Chinazul 3. Tel: 21-57
Videki megbízásokat is vállal

Patikák éjjeli szolgálata

VASÁRNAP, június 5-én, a szolgálati beosztás a következő:
Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-uton levő Salvator-gyógyszertár.
Az II. kerületben a 3 August-utcában levő Löw-gyógyszertár és a P. Maior téren levő Meiszner-gyógyszertár.
Az III. kerületben a Lahovari-téren levő Cristea-gyógyszertár.
Az IV. kerületben a Bratiann-utcában levő Diana-gyógyszertár.
Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

HETFŐN, június 6-án, a szolgálati beosztás a következő:
Az I. kerületben a V. Alexandri-utcában levő Jahner K. gyógyszer-tár.
Az II. kerületben a Maresal Joffre-utcában levő Schul-gyógyszertár.
Az III. kerületben a Carol-uton levő Keller-gyógyszertár.
Az IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungvári-gyógyszertár.
Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

KEDDEN, június 7-én, a szolgálati beosztás a következő:
Az I. kerületben a Bratiann-téren levő Götz-gyógyszertár.
Az II. kerületben a Traian-tér 7. szám alatti Sarpe-gyógyszertár.
Az III. kerületben a Miron Costin-utca és Carol-körut sarkán levő Menkler-gyógyszertár.
Az IV. kerületben a Vacarescu-utcában levő Braun-gyógyszertár.
Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

junius hó 15-ig új nyomtatványok van szüksége
az 1969. számú, 1938 május 19-én kelt rendelet-törvény szerint. Fel kell tüntetni, ha a cég emblémát használ, a cégtulajdonos teljes nevét és a cégbejegyzés számát, továbbá a cég jogi formáját. Mindenképpen fel kell tüntetni egyéni cégeknél a cégbejegyzést.
Gyorsan, izlésesen és olcsón
készít levélpapírokat, számlákat és rendelőkönyveket
Huniadi
Grafikai műintézet
Timisoara I., Piata Lenau 3.
Telefonfelhívásra azonnal felkeressük. **Telefon 14-14**

Nyomatott a Huniadi-nyomda szektorában Timisoara I., Piata Lenau 3.